

(EN)	Product safety and compliance guide	1-4
	TETRA hand-portables, gateways and intrinsically safe radios	
(DE)	Produktsicherheit und compliance guide	5-9
	TETRA-handfunkgeräte, gateway und eigensichere funkgeräte	
(FR)	Guide de sécurité et de conformité des produits	9-13
	Radios portables, par passerelle et intrinsèquement sûres TETRA	
(ES)	Guía de seguridad y cumplimiento del producto	13-17
	Radios intrínsecamente seguras, pasarelas y radios portátiles TETRA	
(IT)	Guida per la sicurezza e la conformità ai prodotti	17-22
	Radio TETRA a sicurezza intrinseca, gateway e portatili palmari	
(PT)	Guia de segurança e conformidade do produto	22-26
	Rádios de mão portáteis, gateways e rádios intrinsecamente seguros TETRA	
(NL)	Handleiding voor productveiligheid en naleving	26-30
	TETRA hand portables, gateways en intrinsiek veilige radio's	
	STP8X	31-37

sepura

Going further in critical communications

Original Instructions: ENGLISH
Document Number: SPR-DOC-00170 Issue 12.1

Copyright

© Sepura plc. 2002–2017

All rights reserved. This document is intended for the use of Sepura plc's customers and/or other parties only for the purposes of the agreement or arrangement under which this document is submitted, and no part of it may be reproduced or transmitted in any form or means without the prior written permission of Sepura plc.

Disclaimer

Sapura's policy is to continually improve its products. The statements made in this document were correct at publication, but are subject to change without notice.

Safety

THIS GUIDE CONTAINS IMPORTANT SAFETY INFORMATION. PLEASE READ THIS GUIDE BEFORE USING THE PRODUCT.

Attention!

Sepura products are designed for use by mobile workforces, often working alone, and are intended for use in occupational and controlled conditions.

It is the responsibility of the person operating the product to ensure that it is operated safely at all times, and that local laws and regulations governing the usage of Radio Frequency (RF) wireless devices are observed. Obey all signs and instructions relating to the usage to RF wireless devices.

It is recommended that you obtain training on how to safely operate this product. Your personal safety could be affected if you do not understand how to operate this product correctly.

This product must not be operated in environments that exceed those listed in the product technical data sheet.

Exposure to RF energy

Sepura designs and manufactures products to meet strict guidelines and international standards relating to Radio Frequency (RF) energy and the potential health risks associated with using RF wireless devices. If you have any concerns relating to long term health risks associated with using RF wireless devices, you should obtain advice from your employer.

SAR (Specific Absorption Rate) is a measurement of how much electromagnetic radiation is absorbed by the human body whilst using a mobile wireless device. In Europe, the recommendations made by the International Commission on Non-ionising Radiation Protection (ICNIRP) have been adopted. All Sepura hand-held products comply with these occupational limits.

Training should be provided by your employer on the correct usage of this product to ensure the occupational/controlled exposure limits are met.

RF energy interference with electronic equipment

Some personal medical devices, such as hearing aids and pacemakers, can be affected by RF energy. Obtain advice from your employer or the manufacturer of your medical device before using RF wireless devices.

Some electronic devices are sensitive to RF energy. Always obey signs restricting the use of RF wireless devices. Sepura radios can operate in TRANSMIT INHIBIT mode, which restricts transmission, when working within health care facilities or other areas that are sensitive to RF energy.

Safely operating your radio

Always check the compliance ratings of your radio before operating it within potentially hazardous environments. Only intrinsically safe (ATEX/IECEx) radios can be operated within hazardous environments such as gas fumes, flammable chemicals or blasting areas.

Your radio should be used in its normal operating position when hand-held, worn on the body or secured within a cradle. When body-worn, your radio must be secured using a Sepura approved attachment. Ensure the antenna is at least 2.5 cm (1 in.) away from the body when transmitting.

Always ensure that your radio is in good operational condition and operating correctly before entering any environment that has a potential risk to personal safety.

NEVER fit or remove the antenna, battery, Smart/microSD card or an accessory (including accessory covers on your radio) when operating in a potentially hazardous environment.

Protection against hearing loss

NEVER place your radio next to your ear, like a mobile phone, when making a PTT call. Your radio has a powerful loudspeaker that could potentially damage your hearing if held next to your ear.

Always check the volume level before making and receiving calls.

Always use Sepura approved audio accessories with your radio. The use of non-approved audio accessories may potentially cause loss of hearing.

Safety when driving a vehicle

Always obey local laws and regulations governing the operation of RF wireless devices when driving a vehicle. Do not operate your radio if it creates a distraction from driving safely and observing road conditions.

Always POWER OFF or set your radio to TRANSMIT INHIBIT mode at refuelling stations. Always observe and obey warning signs relating to the use of RF wireless devices in the vicinity of refuelling stations.

Operational conditions

Do not exceed the operational conditions for your radio and battery.

Prolonged exposure to extreme temperatures (over 55 °C or 131 °F), for example behind glass in direct sunlight, may cause damage to the product casing and the battery.

Care should be taken to avoid mechanical impact.

Important safety notes about the antenna

NEVER touch the antenna when your radio is transmitting, this may cause a minor burn to the skin and may affect the operational range of the antenna.

DO NOT handle, hold or swing your radio by its antenna, this may damage your radio and the antenna.

NEVER use your radio if the antenna shows signs of damage.

NEVER use your radio without an antenna attached, unless your radio is being used with an external antenna (such as an RSM antenna). Transmitting without an antenna may damage your radio.

Only use Sepura approved antennas designed for use with this product.

Batteries

Only use Sepura approved batteries with this product. Sepura TETRA radios have been tested and certified using Sepura approved batteries. The use of non-approved batteries may damage the product, will result in the non-compliance with regulatory requirements, compromise the product safety ratings, reduce the length of operating time and will invalidate the product warranty.

Take care when handling and charging batteries. Accidental short-circuiting of the battery electrical circuit (battery radios) by metal objects may cause bodily injury such as a burn.

NEVER use a battery that shows signs of damage (not minor scratches) or has been dropped or received a 'sharp blow'. Damage to the battery may not always be obvious.

Accessories

Only use Sepura approved accessories with this product. Sepura products have been tested to meet strict guidelines for personal safety and operational conditions. The use of non-approved accessories may damage the product, will result in the non-compliance with regulatory requirements, compromise the product safety ratings, and will invalidate the product warranty.

Always read the instructions supplied with the accessory for additional safety instructions.

Connector covers on your radio must be fitted when an accessory is not in use. A cover need not be fitted to the Facilities connector when your radio is operating in Connector Protector mode (this feature may not be available on your radio).

Safe installation into vehicles

Electronic control mechanisms within a vehicle can be affected by the use of RF energy such as ABS and transmission controls. Always refer to the vehicle manufacturer's instructions and technical information relating to electronic modules and their wiring harnesses before installing an RF wireless device into a vehicle.

Do not install the product within the air bag deployment area. In the event of the air bag inflating, your radio could be propelled at great force potentially causing serious injury.

Servicing and Repairs

Do not attempt to dismantle this product.

Servicing and repairs to this product must be performed by trained service technicians at Sepura approved service centres.

Unauthorised modifications could cause the product to become non-operational and will invalidate the product safety ratings and product warranty.

It is the responsibility of the user to ensure that the radio is maintained in good working condition.

Regulatory

Federal Communication Commission (FCC) Regulations

FCC Sepura TETRA radios generate, use and radiate RF energy. Radios that comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules are identified by an FCC certification ID label (located under the battery). Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment (rule part 15.21). This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

US and Canada Markets

FCC radiation exposure statement

This radio is intended for use in occupational/controlled applications where users have been made aware of the potential risks for exposure and can exercise control over their exposure. This product is not authorised for general population, consumer or similar use. This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

IC RSS warning

The term "IC:" before the certification/registration number only signifies that the ISEDC technical specifications were met.

IC radiation exposure statement

This radio is intended for use in occupational/controlled applications where users have been made aware of the potential risks for exposure and can exercise control over their exposure. This product is not authorised for general population, consumer or similar use. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.


European Regulations

CE Sepura declares that its TETRA radio products are compliant with the essential requirements and other relevant provisions of the European Radio Equipment Directive 2014/53/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC. These products are also compliant with directive 2011/65/EU having been designed and manufactured to the RoHS requirements.

Simplified EU declaration of conformity


Sepura declares that the radio equipment types SC21, SC20 and STP9000 series hand-portable radios and SRG3900 mobile radio are in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.seapura.com/support/compliance-documents.

Waste Electrical and Electronic Equipment disposal information

 This symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of as household or commercial waste. Some countries have set up collection and recycling systems for waste electrical and electronic products. By ensuring that this product is disposed of correctly,

you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health, and help conserve natural resources. Please dispose of your waste product according to your national and local regulations. Contact your service provider or Sepura for information about disposing of this product in your region of the world.

Disposing of waste batteries

 Sepura TETRA hand-portable radios are supplied with a rechargeable battery. This symbol on the battery and its packaging indicates that it must not be disposed of with household or commercial waste. Please dispose of your waste batteries according to your national and local regulations. Contact your service provider or Sepura for information about recycling batteries in your region of the world.

Your radio operates in the following frequency bands at the maximum transmitted radio-frequency (RF) power:

This radio equipment can operate over a larger frequency range than the country regulations allow, and therefore restrictions for use of this product apply. Further information is available at www.efis.dk/, and www.cept.org/eco/eco-tools-and-services/efis-eco-frequency-information-system/national-frequency-tables, and with the relevant country's regulatory authority through those links. The equipment must be operated within the required licence requirements provided by the country's regulatory body.

Radio type	TETRA frequency band (MHz)	TETRA Max. nominal output power (W)	Bluetooth frequency band (MHz)	Bluetooth transmitted power (mW) (EIRP)
STP9x38 series radio	380-430	1.8	2400-2483.5	4
STP9x40 series radio	407-473	1.8	2400-2483.5	4
SC2020 series radio	380-430	2.7	2400-2483.5	10
SC2024 series radio	403-470	2.7	2400-2483.5	10
SC2120 series radio	380-430	2.7	2400-2483.5	10
SC2124 series radio	403-470	2.7	2400-2483.5	10
STP8x38 series intrinsically safe radio	380-430	1	2400-2483.5	4
STP8x40 series intrinsically safe radio	407-473	1	2400-2483.5	4
SRG3900 TW mobile radio	380-430	10	N/A	N/A
SRG3900 UW mobile radio	407-473	10	N/A	N/A

Software revisions

The following table details the minimum software version required for each radio product. Software versions released after this allow the equipment to operate as intended.

Radio platform	Min. Software version
STP9000 series radio	10.13-004
STP8X series intrinsically safe radio	10.13-005
SC20 series radio	SC1.5-001
SC21 series radio	SC1.5-001
SRG3900 mobile radio	10.13-005

Further software versions that are applicable and maintain this verification can be found at www.sepura.com/support/software-versions.

Sicherheit

DIESES HANDBUCH ENTHÄLT WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN BITTE LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTS.

Achtung!

Sepura-Produkte wurden für den Gebrauch durch Arbeitskräfte im Außendienst entwickelt, die häufig allein arbeiten und sind für den beruflichen und kontrollierten Gebrauch vorgesehen.

Es liegt in der alleinigen Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass das Gerät stets sicher verwendet wird und dass lokale Gesetze und Vorschriften zum Gebrauch von Geräten zur drahtlosen Kommunikation über Funkfrequenzen eingehalten werden. Befolgen Sie alle Zeichen und Hinweise zum Gebrauch von drahtlosen Funkgeräten.

Es wird empfohlen, dass Sie zunächst an einer Schulung zum sicheren Gebrauch dieses Geräts teilnehmen. Ihre persönliche Sicherheit kann beeinträchtigt werden, wenn Sie nicht wissen, wie Sie dieses Gerät ordnungsgemäß benutzen.

Dieses Gerät darf nicht in Umgebungen verwendet werden, deren Bedingungen nicht der Beschreibung im technischen Datenblatt entsprechen.

Belastung durch HF-Energie (hochfrequente Energie)

Sepura entwirft und produziert Geräte, die strengen Richtlinien und internationalen Standards zur HF-Energie und den möglichen Gesundheitsrisiken, die der Gebrauch drahtloser Funkgeräte verursachen kann, entsprechen. Sollten Sie Bedenken wegen der langfristigen Gesundheitsrisiken durch drahtlose Funkgeräte haben, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Arbeitgeber.

Der SAR-Wert (spezifische Absorptionsrate) gibt an, wie viel elektromagnetische Strahlung vom menschlichen Körper beim Gebrauch eines drahtlosen mobilen Geräts absorbiert wird. In Europa wurden die Empfehlungen der International Commission on Non-Ionising Radiation Protection (ICNIRP) übernommen. Alle Handheld-Geräte von Sepura entsprechen diesen Arbeitsschutz-Grenzwerten.

Ihr Arbeitgeber sollte Schulungen anbieten, in denen der korrekte Gebrauch dieses Geräts erklärt wird, um sicher zu stellen, dass die Grenzwerte für den beruflichen/kontrollierten Gebrauch eingehalten werden.

Interferenzen zwischen HF-Energie und elektronischen Geräten.

Einige medizintechnische Geräte für den persönlichen Gebrauch wie z. B. Hörgeräte oder Herzschrittmacher können durch HF-Energie gestört werden. Holen Sie hierzu vor Gebrauch eines drahtlosen Funkgeräts Informationen bei Ihrem Arbeitgeber oder dem Hersteller des medizintechnischen Geräts ein.

Manche elektronische Geräte reagieren empfindlich auf HF-Energie. Beachten Sie stets Hinweise, die den Gebrauch drahtloser Funkgeräte einschränken.

Sepura-Funkgeräte können im TRANSMIT INHIBIT-Modus benutzt werden, der die Sendeleistung in Gesundheitseinrichtungen und an anderen Orten, an denen durch HF-Energie Gefahren entstehen können.

Sicherer Gebrauch des Funkgeräts

Prüfen Sie immer, ob Ihr Gerät der jeweils gültigen Norm entspricht, bevor Sie es in potenziell gefährlichen Umgebungen einsetzen. Nur mit dem Hinweis intrinsically safe (ATEX/IECEx) versehene Funkgeräte dürfen in gefährlichen Umgebungen mit Gas, entflammaren Chemikalien oder Explosionsgefahr eingesetzt werden.

Beim Gebrauch mit der Hand, am Körper oder in einer Halterung sollten Sie Ihr Funkgerät in der normalen Arbeitsstellung benutzen. Wird das Funkgerät am Körper getragen, muss es mit einem von Sepura genehmigten Zubehörteil befestigt sein. Stellen Sie sicher, dass die Entfernung zwischen Körper und Antenne beim Senden mindestens 2,5 cm beträgt.

Stellen Sie stets sicher, dass Ihr Funkgerät sich in einem guten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert, bevor Sie ein Gebiet betreten, in dem mögliche Risiken für die persönliche Sicherheit bestehen.

Montieren oder entfernen Sie NIEMALS die Antenne, Batterie, Smart/microSD-Karte oder Zubehörteile (einschließlich zusätzlicher Abdeckungen Ihres Funkgeräts) in einer potenziell gefährlichen Umgebung.

Schutz vor Gehörschäden

Halten Sie NIEMALS Ihr Funkgerät wie ein Mobiltelefon direkt ans Ohr, wenn Sie mit der PTT-Taste eine Ruffdurchsage machen. Ihr Funkgerät verfügt über einen starken Lautsprecher, der Ihr Gehör schädigen kann, wenn er sich unmittelbar neben dem Ohr befindet.

Prüfen Sie stets die eingestellte Lautstärke, bevor Sie einen Funkspruch absetzen oder annehmen.

Verwenden Sie mit Ihrem Funkgerät immer von Sepura zugelassenes Audio-Zubehör. Die Verwendung nicht zugelassener Audio-Zubehörs kann das Gehör schädigen.

Sicherheit am Steuer von Fahrzeugen

Befolgen Sie stets lokale Gesetze und Vorschriften zum Gebrauch drahtloser Funkgeräte, wenn Sie ein Fahrzeug steuern. Benutzen Sie Ihr Funkgerät nicht, wenn es Sie daran hindert, sicher zu fahren und die Verkehrsbedingungen zu beachten.

Schalten Sie Ihr Funkgerät immer aus oder in den TRANSMIT INHIBIT-Modus, bevor Sie eine Tankstelle ansteuern. Beachten und befolgen Sie alle Warnhinweise zum Gebrauch drahtloser Funkgeräte in der Nähe von Tankstellen.

Einsatzbedingungen

Halten Sie sich an die für Ihr Funkgerät und seine Batterie vorgesehenen Betriebsbedingungen.

Wenn das Funkgerät über einen längeren Zeitraum, etwa hinter Glas und unter direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen ausgesetzt wird (mehr als 55 °C, 131 °F), können Gehäuse oder Batterie beschädigt werden.

Versuchen Sie, Stöße zu vermeiden.

Wichtige Sicherheitshinweise zur Antenne

Berühren Sie NIEMALS die Antenne, wenn Ihr Funkgerät gerade sendet: Es können kleinere Hautverbrennungen entstehen und die Reichweite der Antenne kann beeinträchtigt werden.

AUF KEINEN FALL sollten Sie Ihr Funkgerät an der Antenne halten oder umher schwingen, da dies das Funkgerät und die Antenne beschädigen kann.

Benutzen Sie Ihr Funkgerät NIEMALS, wenn es Anzeichen einer Beschädigung aufweist.

Benutzen Sie Ihr Funkgerät NIEMALS ohne Antenne, es sei denn, Ihr Funkgerät wird mit einer externen Antenne (etwa einer RSM-Antenne) verwendet. Ein Betrieb ohne Antenne kann Ihr Funkgerät beschädigen.

Benutzen Sie nur Antennen, die von Sepura für dieses Gerät zugelassen wurden.

Batterien

Benutzen Sie mit diesem Gerät ausschließlich von Sepura zugelassene Batterien. Sepura TETRA-Funkgeräte wurden mit Batterien getestet und zertifiziert, die Sepura zuvor zugelassen hat. Der Gebrauch nicht zugelassener Batterien kann das Gerät beschädigen und wird zu einem nicht regel- und gesetzeskonformen Gebrauch führen, die Betriebssicherheit des Geräts beeinträchtigen und die Betriebszeit verringern. Die Produktgarantie erlischt.

Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Batterien und beim Laden. Versehentliche Kurzschlüsse des Batterie-Stromkreises können (bei Batterie-Funkgeräten) körperliche Verletzungen verursachen.

Benutzen Sie NIEMALS eine Batterie, die Anzeichen einer Beschädigung aufweist (kleine Kratzer sind unbedenklich), fallen gelassen wurde oder einen harten Schlag erhalten hat. Batterieschäden sind nicht immer auf Anhieb erkennbar.

Zubehör

Benutzen Sie mit diesem Gerät ausschließlich von Sepura zugelassene Zubehörteile. All Sepura-Produkte wurden auf die Einhaltung strenger Richtlinien zur persönlichen Sicherheit und der Betriebsbedingungen geprüft. Der Gebrauch nicht zugelassener Zubehörteile kann das Gerät

beschädigen und wird zu einem nicht regel- und gesetzeskonformen Gebrauch führen, die Betriebssicherheit des Geräts beeinträchtigen und die Betriebszeit verringert. Die Produktgarantie erlischt.

Lesen Sie immer die mit dem Zubehör gelieferten Anweisungen. Dort finden Sie zusätzliche Sicherheitshinweise.

Wenn ein Zubehörteil nicht benutzt wird, decken Sie bitte den Anschluss ab.

Im Connector-Protector-Modus (nicht bei allen Geräten verfügbar) ist es nicht nötig, den "Facilities"-Anschluss abzudecken.

Sichere Installation in Fahrzeugen

HF-Energie kann die elektronische Steuerungstechnik von Fahrzeugen (z. B. ABS, Traktionskontrolle) beeinträchtigen. Beachten Sie daher stets die Hinweise im Handbuch des Fahrzeugherstellers und beachten Sie technische Informationen zu elektronischen Modulen und ihren Kabelbäumen, bevor Sie ein drahtloses HF-Gerät in einem Fahrzeug installieren.

Installieren Sie das Gerät nicht im Wirkungsbereich der Airbags. Andernfalls könnte Ihr Funkgerät, falls sich ein Airbag öffnet, mit großer Wucht weg geschleudert werden und so schwere Verletzungen verursachen.

Service und Reparaturen

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder auseinander zu bauen.

Service und Reparaturen an diesem Gerät müssen von ausgebildeten Service-Technikern in einer von Sepura zugelassenen Werkstatt durchgeführt werden.

Unzulässige Veränderungen könnten dazu führen, dass das Gerät nicht mehr funktioniert. Die Sicherheit ist nicht mehr gewährleistet und die Garantie erlischt.

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Funkgerät sich stets in einem einwandfreien Zustand befindet.

Behördliche Anforderungen

Vorschriften der Federal Communication Commission (FCC)

FC Sepura TETRA-Funkgeräte erzeugen, nutzen und emittieren HF-Energie. Funkgeräte, welche die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse A einhalten, werden gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften mit einem FCC-Zertifizierungs-Symbol unter der Batterie gekennzeichnet.

Änderungen oder Umbauten, die nicht ausdrücklich von der für Konformität zuständigen Stelle genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Berechtigung des Benutzer zum Betrieb des Geräts erlischt (Abschnitt 15.21 der Vorschrift). Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb erfolgt unter den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Funkstörungen verursachen und (2) dieses Gerät muss störsignalfest sein, auch in Bezug auf Interferenzen, die zu einem unerwünschten Betriebsverhalten führen könnten.

USA und Kanada

Einhaltung der FCC-Strahlungsvorschriften

Dieses Funkgerät ist für den beruflichen/kontrollierten Gebrauch vorgesehen, bei dem die Benutzer über mögliche Strahlungsrisiken aufgeklärt wurden und ihre Belastung selbst kontrollieren können. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch die allgemeine Bevölkerung, durch Verbraucher oder ähnliche Anwendungsbereiche zugelassen. Dieser Sender darf nicht in unmittelbarer Nähe anderer Antennen oder Sender oder gemeinsam mit diesen betrieben werden.


Warnung gemäß IC RSS

Die Abkürzung "IC:" vor der Zertifizierungs-/Registrierungsnummer bedeutet nur, dass die technischen Vorschriften eingehalten werden.

Einhaltung der IC-Strahlungsvorschriften

Dieses Funkgerät ist für den beruflichen/kontrollierten Gebrauch vorgesehen, bei dem die Benutzer über mögliche Strahlungsrisiken aufgeklärt wurden und ihre Belastung selbst kontrollieren können. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch die allgemeine Bevölkerung, durch Verbraucher oder ähnliche Anwendungsbereiche zugelassen. Dieser Sender darf nicht in unmittelbarer Nähe anderer Antennen oder Sender oder gemeinsam mit diesen betrieben werden.


EU-Vorschriften

 Sepura erklärt, dass seine Funkgerätprodukte TETRA den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der europäischen Richtlinie 2014/53/EU über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/5/EG entsprechen. Diese Produkte entsprechen darüber hinaus der Richtlinie 2011/65/EU und wurden gemäß den RoHS-Anforderungen entwickelt und hergestellt.


Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Sepura, dass die Funkgerätypen SC21, SC20, die Handfunkgeräte der Serie STP9000 sowie das mobile Funkgerät SRG3900 die Richtlinie 2014/53/EU erfüllen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter der folgenden Internetadresse abgerufen werden:
www.sepura.com/support/compliance-documents.

Hinweise zu Abfällen und zur Entsorgung elektronischer Geräte

 Wenn dieses Zeichen auf dem Produkt oder seiner Verpackung angebracht ist, darf es nicht als Haushaltsoder Gewerbeabfall entsorgt werden. In einigen Ländern gibt es Sammel- und Wiederverwertungssysteme für Elektroschrott. Sorgen Sie dafür, dass dieses Produkt korrekt entsorgt wird. Damit verhindern Sie mögliche Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit und tragen zum Erhalt der natürlichen Lebensgrundlagen bei. Bitte entsorgen Sie Ihr Produkt gemäß nationalen und lokalen Vorschriften. Wenn Sie mehr Informationen zur Entsorgung dieses Produkts in Ihrer Region wünschen, kontaktieren Sie Sepura oder Ihren Dienstleister.

Entsorgung von Akkus

 Sepura-TETRA handfunkgeräte werden mit einem Akku (wiederaufladbare Batterie) geliefert. Dieses Symbol auf dem Akku oder seiner Verpackung bedeutet, dass er nicht mit dem Haus-oder Gewerbemüll entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie nicht mehr funktionierende Akkus gemäß nationalen und lokalen Vorschriften. Wenn Sie Informationen zur Wiederverwertung von Akkus in Ihrer Region wünschen, kontaktieren Sie Ihren Dienstleister oder Sepura.

Ihr Funkgerät kann in den folgenden Frequenzbändern mit der maximal übertragbaren Hochfrequenz-(HF-)Leistung betrieben werden:

Diese Funkausrüstung kann über einen größeren Frequenzbereich betrieben werden als es laut den Ländervorgaben zulässig ist. Daher unterliegt die Verwendung dieses Produkts Einschränkungen. Weitere Informationen dazu finden Sie über <http://www.efis.dk/> und <http://www.cept.org/eco/eco-tools-and-services/efis-eco-frequency-information-system/national-frequency-tables>, wenn Sie den Links zu der Regulierungsbehörde des jeweiligen Landes folgen. Die Ausrüstung muss gemäß den vorgeschriebenen Lizenzanforderungen betrieben werden, die die Regulierungsbehörde des jeweiligen Landes vorgibt.

Funkgerätyyp	TETRA frequenzband (MHz)	TETRA Max. nennleistung (W)	Bluetooth frequenzband (MHz)	Bluetooth übertragene stromversorgung (mW) (EIRP)
Funkgerät der Serie STP9x38	380-430	1.8	2400-2483.5	4
Funkgerät der Serie STP9x40	407-473	1.8	2400-2483.5	4
Funkgerät der Serie SC2020	380-430	2.7	2400-2483.5	10

Funkgerättyp	TETRA frequenzband (MHz)	TETRA Max. nennleistung (W)	Bluetooth frequenzband (MHz)	Bluetooth übertragene stromversorgung (mW) (EIRP)
Funkgerät der Serie SC2024	403-470	2.7	2400-2483.5	10
Funkgerät der Serie SC2120	380-430	2.7	2400-2483.5	10
Funkgerät der Serie SC2124	403-470	2.7	2400-2483.5	10
Eigensicheres Funkgerät der Serie STP8Xx38	380-430	1	2400-2483.5	4
Eigensicheres Funkgerät der Serie STP8Xx40	407-473	1	2400-2483.5	4
Mobiles Funkgerät SRG3900 TW	380-430	10	N/A	N/A
Mobiles Funkgerät SRG3900 UW	407-473	10	N/A	N/A

Software-Revisionen

In der folgenden Tabelle ist die mindestens für jede Funkausrüstung erforderliche Software-Revision angegeben. Später veröffentlichte Software-Revisionen ermöglichen ebenfalls einen bestimmungsgemäßen Betrieb der Ausrüstung.

Radio platform	Min. Software version
Funkgerät der Serie STP9000	10.13-004
Eigensicheres Funkgerät der Serie STP8X	10.13-005
Funkgerät der Serie SC2020	SC1.5-001
Funkgerät der Serie SC2120	SC1.5-001
Mobiles Funkgerät SRG3900	10.13-005

Weitere anwendbare Softwareversionen, die diese Anforderungen erfüllen, finden Sie unter:
www.sepura.com/support/software-versions.

Sécurité

LE PRÉSENT GUIDE CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ. PRENEZ-EN CONNAISSANCE AVANT TOUTE UTILISATION DU PRODUIT.

Attention !

Les produits Sepura sont conçus pour être utilisés par le personnel mobile, travaillant souvent seul, dans des conditions professionnelles et contrôlées.

Il incombe à l'utilisateur de veiller en permanence à utiliser le produit en toute sécurité et dans le respect des lois et réglementations locales en vigueur concernant l'utilisation des dispositifs radioélectriques (RF) sans fil. Respectez les panneaux et les instructions relatives à l'utilisation des dispositifs radioélectriques sans fil.

Nous vous recommandons de suivre une formation afin d'apprendre à utiliser ce produit en toute sécurité. La mauvaise utilisation de ce produit pourrait compromettre votre sécurité.

Ce produit ne doit pas être utilisé hors des environnements spécifiés dans sa fiche technique.

Exposition aux ondes radioélectriques

Sepura conçoit et fabrique des produits conformément à des directives strictes et à des normes internationales en matière d'ondes radioélectriques et de risques pour la santé associés à l'utilisation de dispositifs radioélectriques sans fil. Si vous avez des inquiétudes concernant les risques à long terme associés avec l'utilisation de dispositifs radioélectriques sans fil, faites-en part à votre employeur.

L'indice DAS (débit d'absorption spécifique) mesure la quantité de rayonnements électromagnétiques

absorbée par le corps humain lors de l'utilisation d'un dispositif mobile sans fil. En Europe, les recommandations formulées par la Commission internationale pour la protection contre les rayonnements non ionisants (ICNIRP) ont été adoptées. Tous les produits mobiles Sepura sont conformes à ces limites professionnelles.

Votre employeur doit vous proposer une formation sur l'utilisation correcte de ce produit pour s'assurer du respect des limites d'exposition contrôlée/professionnelle.

Interférence des ondes radioélectriques avec l'équipement électronique

Certains dispositifs médicaux personnels (entre autres, les appareils auditifs et les stimulateurs cardiaques) peuvent être affectés par les ondes radioélectriques. Demandez conseil à votre employeur ou au fabricant de votre dispositif médical avant toute utilisation d'un dispositif radioélectrique sans fil. Certains dispositifs électroniques sont sensibles aux ondes radioélectriques.

Respectez toujours les panneaux interdisant l'utilisation de dispositifs radioélectriques sans fil. Les radios Sepura disposent d'un mode TRANSMIT INHIBIT (BLOCAGE DE LA TRANSMISSION). Ce mode limite la transmission lors d'une utilisation à proximité d'établissements de soins de santé ou d'autres zones sensibles aux ondes radioélectriques.

Utilisation de votre radio en toute sécurité

Vérifiez toujours les cotes de conformité de votre radio avant de l'utiliser dans des environnements potentiellement dangereux. Seules les radios intrinsèquement sûres (ATEX/IECEx) peuvent être utilisées dans des environnements dangereux comme les zones d'émanations de gaz, les zones contenant des produits chimiques inflammables ou les zones de dynamitage.

Utilisez le mode de fonctionnement normal de votre radio lorsque vous la tenez en main, lorsque vous la portez sur le corps ou lorsqu'elle est fixée dans une nacelle. Lorsque vous la portez sur le corps, votre radio doit être accrochée avec une fixation approuvée par Sepura. Vérifiez que l'antenne se trouve au moins à 2,5 cm (1 po) de votre corps lors de toute transmission.

Assurez-vous toujours que votre radio est en bon état et qu'elle fonctionne parfaitement avant de pénétrer dans un environnement présentant des risques potentiels pour votre sécurité.

N'installez ou ne retirez JAMAIS l'antenne, la batterie, la carte Smart/microSD ou un autre accessoire (notamment les protections supplémentaires sur votre radio) lorsque vous utilisez la radio dans un environnement dangereux.

Protection contre la perte auditive

Ne placez JAMAIS votre radio à votre oreille comme un téléphone portable lors d'un appel PTT. Votre radio dispose d'un puissant haut-parleur, lequel peut s'avérer dangereux pour votre audition s'il est tenu trop près des oreilles.

Vérifiez toujours le niveau du volume avant de passer ou de recevoir un appel.

Utilisez toujours des accessoires auditifs approuvés par Sepura avec votre radio. L'utilisation d'accessoires auditifs non approuvés peut se traduire par des pertes auditives.

Sécurité lors de la conduite d'un véhicule

Respectez toujours les lois et les réglementations locales régissant l'utilisation de dispositifs radioélectriques sans fil lorsque vous conduisez un véhicule.

N'utilisez pas votre radio si cela vous distrait, vous empêche de conduire prudemment et d'être attentif aux conditions de la route.

ÉTEIGNEZ toujours votre radio, ou passez en mode TRANSMIT INHIBIT (BLOCAGE DE LA TRANSMISSION) dans les stations-service. Soyez toujours attentif aux panneaux d'avertissement relatifs à l'utilisation de dispositifs radioélectriques sans fil à proximité des stations-service et respectez-les.

Conditions de fonctionnement

Respectez scrupuleusement les conditions de fonctionnement indiquées pour votre radio et votre batterie.

Une exposition prolongée à des températures extrêmes (plus de 55°C ou 131°F), par exemple, directement au soleil derrière une vitre, peut endommager le boîtier du produit et la batterie. Prenez soin d'éviter les impacts mécaniques.

Remarques de sécurité importante sur l'antenne

Ne touchez JAMAIS l'antenne lorsque la radio transmet, vous risquez de vous brûler légèrement et de perturber la portée de fonctionnement de l'antenne.

NE manipulez, tenez ou balancez PAS votre radio par son antenne, vous risquez d'endommager la radio et l'antenne.

N'utilisez JAMAIS votre radio si l'antenne semble endommagée.

N'utilisez JAMAIS votre radio sans antenne, sauf si vous l'utilisez avec une antenne externe (comme une antenne RSM). Toute transmission sans antenne peut endommager votre radio.

Utilisez uniquement des antennes approuvées par Sepura et conçues pour être utilisées avec ce produit.

Batteries

Utilisez uniquement des batteries approuvées par Sepura avec ce produit. Les radios TETRA de Sepura ont été testées et certifiées avec des batteries approuvées par Sepura. L'utilisation de batteries non approuvées risque d'endommager le produit, entraînera sa non-conformité aux exigences réglementaires, compromettra ses cotes de sécurité, ralentira son fonctionnement et invalidera sa garantie.

Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez et chargez des batteries. Un court-circuit accidentel du circuit électrique de la batterie (radios à batterie) par un objet métallique peut entraîner des blessures physiques (comme des brûlures).

N'utilisez JAMAIS une batterie qui présente des traces de détérioration (autres que de petites éraflures), qui est tombée ou qui a reçu un coup violent.

L'endommagement de la batterie n'est pas toujours évident.

Accessoires

Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Sepura avec ce produit. Les produits Sepura ont été testés conformément à des directives strictes en matière de sécurité et de conditions de fonctionnement. L'utilisation d'accessoires non approuvés risque d'endommager le produit, entraînera sa non-conformité aux exigences réglementaires, compromettra ses cotes de sécurité et invalidera sa garantie.

Lisez toujours les instructions fournies avec les accessoires pour plus d'informations en matière de sécurité.

Des protections doivent être installées sur le connecteur de votre radio lorsque vous n'utilisez pas d'accessoire. Une protection doit être installée sur le connecteur d'équipement lorsque votre radio fonctionne en mode Connector Protector (Protection du connecteur) (cette fonction n'est peut-être pas disponible sur votre radio).

Installation sûre dans des véhicules

Les mécanismes de contrôle électroniques d'un véhicule (notamment les commandes de l'ABS et de la transmission) peuvent être affectés par les ondes radioélectriques. Reportez-vous toujours aux informations techniques et aux instructions du fabricant automobile concernant les modules électroniques et leurs faisceaux de câbles avant d'installer un dispositif radioélectrique sans fil dans un véhicule.

N'installez pas le produit dans la zone de déploiement de l'airbag. En cas de déploiement de l'airbag, votre radio pourrait être violemment projetée et provoquer de graves blessures.

Entretiens et réparations

N'essayez pas de démonter ce produit.

Les entretiens et les réparations de ce produit doivent être réalisés par des techniciens de maintenance qualifiés dans des centres approuvés par Sepura.

Toute modification non autorisée peut compromettre le fonctionnement du produit. En outre, elle invalidera ses cotes de sécurité et sa garantie.

Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que la radio est maintenue en bon état de fonctionnement.

Réglementation

Réglementation de la FCC (Federal Communication Commission)

FC Les radios TETRA de Sepura génèrent, utilisent et émettent des ondes radioélectriques. Une étiquette portant un identifiant de certification FCC (située sous la batterie) permet d'identifier les radios conformes aux limites établies pour les dispositifs numériques de classe A, conformément à la section 15 de la réglementation de la FCC. Les changements ou les modifications qui ne sont pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité sont susceptibles de révoquer les droits d'utilisation de cet équipement (section 15.21). Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne peut pas causer d'interférences nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.

Marchés américains et canadiens

Déclaration de conformité FCC sur l'exposition aux rayonnements

Cette radio est destinée à des applications professionnelles ou contrôlées. Elle doit être utilisée par un personnel informé des risques potentiels entraînés par l'exposition aux rayonnements et capable de gérer cette exposition. Ce produit n'est pas autorisé pour la population et les consommateurs ordinaires, ni pour une utilisation générale. Ce transmetteur ne doit pas se trouver à proximité d'une autre antenne ou d'un autre transmetteur, ni être utilisé avec ceux-ci.

Avertissement RSS « IC »

La mention « IC » précédant le numéro de certification/d'enregistrement indique simplement que les spécifications techniquesISED sont respectées.

Déclaration de conformité IC sur l'exposition aux rayonnements

Cette radio est destinée à des applications professionnelles ou contrôlées. Elle doit être utilisée par un personnel informé des risques potentiels entraînés par l'exposition aux rayonnements et capable de gérer cette exposition. Ce produit n'est pas autorisé pour la population et les consommateurs ordinaires, ni pour une utilisation générale. Ce transmetteur ne doit pas se trouver à proximité d'une autre antenne ou d'un autre transmetteur, ni être utilisé avec ceux-ci.


Réglementation européenne

CE Sepura déclare que ses produits radioélectriques TETRA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions applicables de la directive européenne 2014/53/UE relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/5/CE. Ces produits sont également conformes à la directive 2011/65/UE, car ils ont été conçus et fabriqués conformément aux exigences de la directive RoHS.

Déclaration de conformité UE simplifiée


Sepura déclare que les équipements radioélectriques de type radios portables des séries SC21, SC20 et STP9000 et radios mobiles de la série SRG3900 sont conformes à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : www.sepura.com/support/compliance-documents.

Informations relatives à l'élimination des équipements électriques et électroniques usagés

 Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ou commerciaux. Certains pays disposent de systèmes de collecte et de recyclage pour les produits électriques et électroniques usagés. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous contribuez à éviter des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et la santé, tout en aidant à la conservation des ressources naturelles. Conformez-vous aux réglementations nationales et locales en vigueur pour éliminer votre produit usagé.

Contactez Sepura ou votre prestataire de services pour en savoir plus sur les dispositions d'élimination de ce produit dans votre région du monde.

Élimination des batteries usagées

 Les radios portables Sepura sont fournies avec une batterie rechargeable. Ce symbole, apposé sur la batterie ou sur son emballage, indique que la batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers ou commerciaux. Conformez-vous aux réglementations nationales et locales en vigueur pour éliminer vos batteries usagées. Contactez votre prestataire de services ou Sepura pour en savoir plus sur l'élimination des batteries dans votre région du monde.

Votre radio fonctionne à la puissance radioélectrique transmise maximale dans les bandes de fréquences suivantes :

Les équipements radioélectriques peuvent fonctionner sur une plage de fréquences plus large que celle autorisée par les réglementations nationales. Par conséquent, les restrictions d'utilisation du produit s'appliquent. Pour en savoir plus, consultez les pages <http://www.efis.dk/> et <http://www.cept.org/eco/eco-tools-and-services/efis-eco-frequency-information-system/national-frequency-tables>, ou contactez l'autorité réglementaire compétente du pays en suivant ces liens. Les équipements doivent être utilisés conformément aux exigences de permis imposées par l'organisme de réglementation du pays.

Type de radio	TETRA bande de fréquences	TETRA Max. puissance de sortie nominale max (W)	Bande de fréquence Bluetooth (MHz)	Puissance transmise par Bluetooth (mW) (EIRP)
Radio de la série STP9x38	380-430	1.8	2400-2483.5	4
Radio de la série STP9x40	407-473	1.8	2400-2483.5	4
Radio de la série SC2020	380-430	2.7	2400-2483.5	10
Radio de la série SC2024	403-470	2.7	2400-2483.5	10
Radio de la série SC2120	380-430	2.7	2400-2483.5	10
Radio de la série SC2124	403-470	2.7	2400-2483.5	10
Radio intrinsèquement sûre de la série STP8Xx38	380-430	1	2400-2483.5	4
Radio intrinsèquement sûre de la série STP8Xx40	407-473	1	2400-2483.5	4
Radio mobile TW SRG3900	380-430	10	N/A	N/A
Radio mobile UW SRG3900	407-473	10	N/A	N/A

Révisions logicielles

Le tableau suivant présente la version logicielle minimale requise pour chaque équipement radio. Les versions logicielles ultérieures à celles indiquées ici permettent également une utilisation normale des équipements.

Plate-forme radio	Version logicielle minimale
Radio de la série STP9000	10.13-004
Radio intrinsèquement sûre de la série STP8X	10.13-005
Radio de la série SC2020	SC1.5-001
Radio de la série SC2120	SC1.5-001
Radio mobile SRG3900	10.13-005

Vous trouverez toutes les versions logicielles applicables et conformes à l'adresse suivante: <http://www.sepura.com/support/software-versions>.

Seguridad

ESTA GUÍA CONTIENE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE. LEA ESTA GUÍA ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

Atención

Los productos Sepura están diseñados para su uso por parte de profesionales que se desplazan de un lugar a otro y que suelen trabajar solos, y están destinados para su uso en entornos profesionales y controlados.

Es responsabilidad de la persona que utiliza el producto garantizar su uso seguro en todo momento y que se cumplen las leyes y normativas locales relativas al uso de dispositivos inalámbricos de radiofrecuencia (RF). Cumpla todas las señales e instrucciones relacionadas con el uso de dispositivos inalámbricos de RF.

Es recomendable obtener formación acerca de cómo utilizar este producto con seguridad. Su seguridad personal podría verse afectada si no sabe utilizar este producto correctamente.

No debe utilizar este producto en entornos que superen los valores indicados en la ficha de datos técnicos del producto.

Exposición a la energía de RF

Los productos fabricados y diseñados por Sepura cumplen directrices muy estrictas y normas internacionales relacionadas con la energía de radiofrecuencia (RF) y los posibles riesgos para la salud relacionados con el uso de dispositivos inalámbricos de RF. Si tiene alguna duda acerca de los riesgos para la salud a largo plazo relacionados con el uso de dispositivos inalámbricos de RF, consulte con su superior.

El coeficiente de absorción específica (SAR, por sus siglas en inglés) es una medida de la cantidad de radiación electromagnética absorbida por el cuerpo humano al utilizar dispositivos inalámbricos móviles. En Europa, se han adoptado las recomendaciones presentadas por la Comisión internacional para la protección contra las radiaciones no ionizantes (ICNIRP, por sus siglas en inglés). Todos los productos portátiles de Sepura cumplen con estos límites.

Su superior deberá proporcionarle formación acerca del uso correcto de este producto para garantizar el cumplimiento de los límites de exposición controlados/profesionales.

Interferencia de la energía de RF con los equipos electrónicos

Algunos dispositivos médicos personales, como audífonos y marcapasos, pueden verse afectados por la energía de RF. Solicite ayuda a su superior o al fabricante de su dispositivo médico antes de utilizar dispositivos inalámbricos de RF.

Algunos dispositivos electrónicos son sensibles a la energía de RF. Respete siempre las señales que prohíban el uso de los dispositivos inalámbricos de RF.

Las radios de Sepura pueden utilizarse en modo de inhibición de la transmisión; este modo permite restringir la transmisión al trabajar en centros de salud o en otros lugares sensibles a la energía de RF.

Uso seguro de la radio

Compruebe siempre las clasificaciones de cumplimiento de la radio antes de utilizarla en entornos potencialmente peligrosos. Solo las radios intrínsecamente seguras (ATEX/IECEx) pueden utilizarse en entornos peligrosos como lugares donde emanen gases, haya productos químicos inflamables o haya riesgo de explosión.

Debe utilizar la radio en su posición de funcionamiento normal cuando la sostenga con la mano, la lleve en contacto con el cuerpo o la haya colocado en un soporte. Cuando la lleve en contacto con el cuerpo, deberá asegurar la radio con un accesorio homologado por Sepura. Asegúrese de que la antena está al menos a 2,5 cm (1 in) del cuerpo cuando transmita.

Asegúrese siempre de que la radio se encuentra en buenas condiciones operativas y que funciona correctamente antes de acceder a cualquier entorno en el que existan posibles riesgos para la seguridad personal.

NUNCA instale o extraiga la antena, la batería, la tarjeta Smart/microSD o un accesorio (incluidas las tapas accesorias de la radio) cuando esté utilizando el producto en un entorno potencialmente peligroso.

Protección contra la pérdida de audición

NUNCA acerque la radio al oído como si fuera un teléfono móvil cuando realice una llamada PTT. La radio tiene un potente altavoz que podría dañar el oído si la acerca a él.

Compruebe siempre el nivel de volumen antes de realizar y recibir llamadas.

Utilice siempre accesorios de audio homologados por Sepura con la radio. El uso de accesorios de audio no homologados podría causar la pérdida de audición.

Seguridad al conducir un vehículo

Respete siempre las leyes y normativas locales acerca del uso de dispositivos inalámbricos de RF al conducir un vehículo. No utilice la radio si supone una distracción y le impide conducir con seguridad y prestar atención al estado de la carretera.

Siempre DESCONECTE o ajuste la radio en el modo de inhibición de la transmisión en las estaciones de servicio. Tenga en cuenta y cumpla siempre las señales de advertencia relacionadas con el uso de dispositivos inalámbricos de RF en las inmediaciones de las estaciones de servicio.

Condiciones operativas

No supere las condiciones operativas de la radio y la batería.

1ES Una exposición prolongada a temperaturas extremas (superiores a 55 °C o 131 °F), por ejemplo tras un cristal a plena luz del sol, podría causar daños en la carcasa y en la batería del producto.

Debe prestar atención para evitar impactos mecánicos.

Indicaciones de seguridad importantes acerca de la antena

NUNCA toque la antena cuando la radio esté transmitiendo; esto podría provocar una quemadura leve en la piel y podría afectar el límite de alcance de la antena.

NO manipule, sujete ni balancee la radio por la antena, ya que podría dañar la radio y la antena.

NUNCA utilice la radio si la antena muestra daños visibles.

NUNCA utilice la radio sin la antena a menos que utilice la radio con una antena externa (como una antena RSM). Si transmite sin antena, podría dañar la radio.

Utilice solo antenas homologadas por Sepura diseñadas para el uso con este producto.

Baterías

Utilice solo baterías homologadas por Sepura con este producto. Las radios TETRA de Sepura se han probado y certificado con baterías homologadas por Sepura. El uso de baterías no homologadas podría dañar el producto, dará como resultado el incumplimiento de los requisitos normativos, pondrá en peligro las clasificaciones de seguridad del producto, afectará al tiempo de funcionamiento e invalidará la garantía del producto.

Tenga cuidado al manipular y al cargar las baterías. Un cortocircuito accidental del circuito eléctrico de la batería (radios de batería) por objetos de metal podría causar lesiones corporales como quemaduras.

NUNCA utilice una batería que muestre daños visibles (no pequeños arañazos), se haya caído o haya recibido un golpe fuerte. Es posible que algunos daños de la batería no sean tan evidentes.

Accesorios

Utilice solo accesorios homologados por Sepura con este producto. Los productos de Sepura se han probado para cumplir estrictas directrices para la seguridad personal y las condiciones operativas. El uso de accesorios no homologados podría dañar el producto, dará como resultado el incumplimiento de los requisitos normativos, pondrá en peligro las clasificaciones de seguridad del producto e invalidará la garantía del producto.

Lea siempre las instrucciones facilitadas con el accesorio para obtener instrucciones de seguridad adicionales.

Deberá colocar las tapas del conector de la radio cuando no utilice un accesorio. No es necesario colocar la tapa en el conector Facilities cuando la radio funcione en el modo de protección del conector (puede que esta función no esté disponible en su radio).

Instalación segura en vehículos

Los mecanismos de control electrónico de un vehículo pueden verse afectados por el uso de energía de RF; entre los sistemas que pueden verse afectados se encuentran el ABS y los controles de transmisión. Consulte siempre las instrucciones del fabricante del vehículo y la información técnica relacionada con los módulos electrónicos y los mazos de cables antes de instalar un dispositivo inalámbrico de RF en un vehículo.

No coloque el producto en la zona de despliegue del airbag. En caso de que el airbag se infle, la radio podría salir despedida con mucha fuerza y causar graves lesiones.

Mantenimiento y reparaciones

No intente desmontar este producto.

Las labores de mantenimiento y reparación de este producto deben encomendarse a técnicos cualificados de servicio en los centros de servicio homologados por Sepura.

Las modificaciones no autorizadas podrían hacer que el producto dejase de funcionar e invalidarían las clasificaciones de seguridad y la garantía del producto.

Es responsabilidad del usuario garantizar que la radio se mantenga en perfectas condiciones de uso.

Normativa

Normativa de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

FC Las radios TETRA de Sepura generan, utilizan y emiten energía de RF. Las radios que cumplen con los límites para un dispositivo digital de Clase A conforme al apartado 15 de las normas de la FCC se identifican mediante una etiqueta de certificación de la FCC (situada bajo la batería). Los cambios o modificaciones no aprobadas expresamente por el responsable de cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo (apartado 15.21 de la norma). Este dispositivo cumple con la Sección 15 de la normativa de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.

Mercados de EE. UU. y Canadá

Declaración de exposición a la radiación de la FCC

Esta radio está diseñada para su uso en entornos controlados o profesionales donde los usuarios conozcan los posibles riesgos de la exposición y puedan controlar su exposición. Este producto no está autorizado para su uso entre la población general o similar. Este transmisor no debe colocarse en el mismo sitio ni utilizarse con ninguna otra antena o transmisor.

Advertencia RSS de IC

El término "IC:" que aparece antes del número de registro o certificación solo significa que se cumplen las especificaciones técnicas de ISED.

Declaración de exposición a la radiación de IC

Esta radio está diseñada para su uso en entornos controlados o profesionales donde los usuarios conozcan los posibles riesgos de la exposición y puedan controlar su exposición. Este producto no está autorizado para su uso entre la población general o similar. Este transmisor no debe colocarse en el mismo sitio ni utilizarse con ninguna otra antena o transmisor.

Normativas europeas

CE Sepura declara que sus productos de radio TETRA cumplen con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva europea de equipos de radio 2014/53/UE

sobre la armonización de las leyes de los Estados miembros relativas a la puesta a disposición en el mercado de equipos de radio y por la que se deroga la Directiva 1999/5/CE. Estos productos también cumplen con la Directiva 2011/65/UE, puesto que se han diseñado y fabricado de acuerdo con los requisitos de la Directiva RoHS.

Declaración de conformidad simplificada de la UE

Sepura declara que los tipos de equipos de radio SC21, SC20, así como los radios portátiles de la serie STP9000 y la radio móvil SRG3900 cumplen con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

www.sepura.com/support/compliance-documents.

Información para desechar sistemas eléctricos o electrónicos



Este símbolo en el producto o en su envase indica que no debe desecharse junto a los residuos domésticos o comerciales. Algunos países han establecido sistemas de recogida y reciclaje para sistemas eléctricos y electrónicos. Si desecha correctamente este producto, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, y ayudará a conservar los recursos naturales. Deseche el producto según la normativa local o nacional vigente. Póngase en contacto con Sepura o con su proveedor de servicios para obtener más información acerca de cómo desechar este producto en su región.

Desecho de las baterías



Las radios portátiles Sepura se suministran con una batería recargable. Este símbolo en la batería y en su envase indica que no debe desecharse junto a los residuos domésticos o comerciales. Deseche las baterías según la normativa local o nacional vigente. Póngase en contacto con su proveedor de servicios o con Sepura para obtener más información acerca del reciclaje de baterías en su región.

Su radio funciona en las siguientes bandas de frecuencia con la máxima potencia de radiofrecuencia (RF) transmitida:

Este equipo de radio puede funcionar en un mayor intervalo de frecuencia del permitido por la normativa del país y, por tanto, se aplican las restricciones de uso de este producto. Dispone de más información en <http://www.efis.dk/>, <http://www.cept.org/eco/eco-tools-and-services/efis-eco-frequency-information-system/national-frequency-tables> y con la autoridad reguladora del país correspondiente a través de esos enlaces. El equipo debe utilizarse conforme a los requisitos de licencia requeridos por el organismo regulador del país.

Tipo de radio	TETRA banda de frecuencia (MHz)	TETRA potencia de salida nominal máxima (W)	Banda de frecuencia Bluetooth (MHz)	Potencia transmitida por Bluetooth (mW) (EIRP)
Radio de la serie STP9x38	380-430	1.8	2400-2483.5	4
Radio de la serie STP9x40	407-473	1.8	2400-2483.5	4
Radio de la serie SC2020	380-430	2.7	2400-2483.5	10
Radio de la serie SC2024	403-470	2.7	2400-2483.5	10
Radio de la serie SC2120	380-430	2.7	2400-2483.5	10
Radio de la serie SC2124	403-470	2.7	2400-2483.5	10
Radio intrínsecamente segura de la serie STP8Xx38	380-430	1	2400-2483.5	4
Radio intrínsecamente segura de la serie STP8Xx40	407-473	1	2400-2483.5	4
Radio móvil SRG3900 TW	380-430	10	N/A	N/A
Radio móvil SRG3900 UW	407-473	10	N/A	N/A

Revisiones de software

La siguiente tabla detalla la versión mínima de software requerida para cada equipo de radio. Las versiones de software lanzadas posteriormente también permiten que el equipo funcione según lo previsto.

Plataforma de radio	Versión mínima de software
Radio de la serie STP9000	10.13-004
Radio intrínsecamente segura de la serie STP8X	10.13-005
Radio de la serie SC2020	SC1.5-001
Radio de la serie SC2120	SC1.5-001
Radio móvil SRG3900	10.13-005

Si desea consultar otras versiones de software aplicables y que mantienen esta verificación, visite: www.sepura.com/support/software-versions.

Sicurezza

QUESTA GUIDA CONTIENE IMPORTANTI INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA. LEGGERE LA PRESENTE GUIDA PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

Attenzione!

I prodotti Sepura sono progettati per i professionisti che operano in attività esterne, spesso da soli, e sono destinati all'uso in contesti lavorativi e controllati.

L'operatore ha la responsabilità di verificare che il prodotto sia sempre utilizzato in sicurezza e in conformità alle leggi e alle norme locali che disciplinano l'utilizzo di dispositivi wireless a radiofrequenza (RF). Rispettare tutte le indicazioni e le istruzioni relative all'impiego di dispositivi wireless RF.

Si consiglia una formazione sull'utilizzo sicuro di questo prodotto. La mancata comprensione delle modalità di funzionamento di questo prodotto potrebbe compromettere la sicurezza personale dell'utente. Il prodotto non deve essere utilizzato in condizioni ambientali che eccedano quelle indicate nella scheda tecnica.

Esposizione all'energia RF

I prodotti Sepura sono progettati e realizzati in conformità a severi regolamenti e standard internazionali in materia di energia a radiofrequenza (RF) e potenziali rischi per la salute associati all'impiego di dispositivi wireless RF. In caso di dubbi su eventuali rischi a lungo termine per la salute associati all'impiego di dispositivi wireless RF, consultarsi con il datore di lavoro.

Il tasso di assorbimento specifico (SAR, Specific Absorption Rate) misura la quantità di radiazioni elettromagnetiche assorbite dal corpo umano durante l'utilizzo di un dispositivo mobile wireless. In Europa sono state adottate le raccomandazioni della Commissione internazionale per la protezione dalle radiazioni non ionizzanti (ICNIRP, International Commission on Non-Ionising Radiation Protection). Tutti i prodotti palmari Sepura sono conformi a detti limiti professionali.

Il datore di lavoro dovrebbe offrire agli operatori un'adeguata formazione atta a garantire l'utilizzo del prodotto in conformità alle limitazioni previste per i contesti professionali/controllati.

Interferenze RF con le apparecchiature elettroniche

Le interferenze RF potrebbero influire sul funzionamento di alcuni dispositivi medicali personali, ad esempio apparecchi acustici e pacemaker. Prima di utilizzare dispositivi wireless RF, consultare il datore di lavoro o il produttore del dispositivo medicale.

Alcuni dispositivi elettronici sono sensibili all'energia RF. Rispettare sempre le indicazioni che limitano l'utilizzo di dispositivi wireless RF. Le radio Sepura possono funzionare nella modalità TRANSMIT INHIBIT (INIBIZIONE TRASMISSIONE), che limita la trasmissione quando si lavora in strutture sanitarie o altre aree sensibili all'energia RF.

Utilizzo sicuro della radio

Verificare sempre le classificazioni di conformità della radio prima di utilizzarla in ambienti potenzialmente pericolosi. In ambienti pericolosi, ad esempio zone caratterizzate da atmosfere esplosive, vapori gassosi, sostanze chimiche infiammabili, utilizzare esclusivamente sistemi radio a sicurezza intrinseca (ATEX/IECEX).

Quando tenuta in mano, indossata o fissata con un supporto, la radio dovrebbe essere utilizzata nella posizione di funzionamento normale. Se indossata, la radio deve essere fissata con un dispositivo apposito approvato da Sepura. Durante la trasmissione, verificare che l'antenna si trovi a una distanza dal corpo pari ad almeno 2,5 cm (1 pollice).

Prima di accedere a un ambiente potenzialmente pericoloso per la sicurezza personale, verificare sempre che le condizioni della radio siano adeguate e che il dispositivo funzioni correttamente.

MAI montare o rimuovere l'antenna, la batteria, la scheda Smart/microSD o gli accessori (incluse le coperture accessorie della radio) durante l'utilizzo in ambienti potenzialmente pericolosi.

Protezione dell'udito

MAI avvicinare la radio all'orecchio, come si farebbe con un telefono cellulare, quando si effettua una chiamata PTT. La radio ha un altoparlante potente che potrebbe danneggiare l'udito se tenuto vicino all'orecchio.

Prima di effettuare chiamate o di rispondere, controllare sempre il livello del volume.

Utilizzare sempre accessori audio approvati da Sepura insieme alla radio.

L'utilizzo di accessori audio non approvati può provocare la perdita dell'udito.

Sicurezza alla guida

Rispettare sempre le leggi e le norme locali che disciplinano l'utilizzo di dispositivi wireless RF alla guida. Non utilizzare la radio qualora possa distogliere l'attenzione dalla strada e impedire di guidare in sicurezza.

Spegnere sempre la radio o impostarla sulla modalità TRANSMIT INHIBIT (INIBIZIONE TRASMISSIONE) presso le stazioni di rifornimento. Rispettare sempre i segnali di avvertenza relativi all'utilizzo di dispositivi wireless RF nelle vicinanze delle stazioni di rifornimento.

Condizioni di esercizio

Non superare le condizioni di esercizio previste per radio e batteria.

L'esposizione prolungata a temperature estreme (oltre 55 °C o 131 °F), ad esempio dietro un vetro e sotto la luce solare diretta, può danneggiare la scocca del prodotto e la batteria.

Cercare di evitare impatti meccanici.

Note importanti sulla sicurezza dell'antenna

MAI toccare l'antenna durante la trasmissione per evitare di subire ustioni cutanee lievi e di compromettere il raggio di trasmissione dell'antenna.

NON maneggiare, sorreggere o far dondolare la radio tenendola per l'antenna, poiché ciò potrebbe danneggiare sia l'antenna sia la radio.

MAI utilizzare la radio se l'antenna presenta segni di danneggiamento.

MAI utilizzare la radio senza un'antenna collegata, a meno che la radio non venga usata con un'antenna esterna (ad esempio, un'antenna RSM). La trasmissione senza antenna può provocare danni alla radio.

Utilizzare esclusivamente antenne progettate per questo prodotto e approvate da Sepura.

Batterie

Utilizzare con questo prodotto soltanto batterie approvate da Sepura. Le radio TETRA di Sepura sono state testate e certificate con le batterie approvate da Sepura. L'uso di batterie non approvate può provocare danni al prodotto, costituisce una violazione dei requisiti normativi, compromette le classificazioni di sicurezza del prodotto, riduce la durata di utilizzo e rende nulla la garanzia.

Maneggiare e caricare le batterie con attenzione. Un corto circuito accidentale del circuito elettrico della

batteria (radio a batteria) causato da oggetti metallici può provocare lesioni personali, ad esempio ustioni. MAI utilizzare una batteria che appare danneggiata (piccoli graffi non sono considerati segni di danneggiamento), sia caduta o abbia subito un forte urto. I danni alla batteria non risultano sempre evidenti.

Accessori

Utilizzare con questo prodotto soltanto accessori approvati da Sepura. I prodotti Sepura sono stati sottoposti a test di garanzia della conformità a severe linee guida per la sicurezza personale e le condizioni di esercizio. L'uso di accessori non approvati può provocare danni al prodotto, costituisce una violazione dei requisiti normativi, compromette le classificazioni di sicurezza del prodotto e rende nulla la garanzia. Per ulteriori indicazioni relative alla sicurezza, leggere sempre le istruzioni fornite con l'accessorio. Quando non si utilizzano accessori, montare sulla radio gli appositi copriconnettori. Non è necessario montare un copriconnettore sul connettore impianti quando la radio viene utilizzata in modalità Connector Protector (Protezione connettore). Questa funzione non è disponibile su tutte le radio.

Installazione sicura all'interno dei veicoli

I meccanismi elettronici di controllo all'interno di un veicolo, quali controlli della trasmissione e ABS, possono essere influenzati dall'uso di energia RF. Prima di installare un dispositivo wireless RF all'interno di un veicolo, consultare sempre le istruzioni del produttore di quest'ultimo e le informazioni tecniche sui moduli elettronici e i relativi cavi di collegamento.

Non installare il prodotto nell'area di apertura dell'airbag. In caso di attivazione dell'airbag, la radio potrebbe staccarsi ed essere proiettata a grande velocità, con conseguente rischio di lesioni gravi.

Manutenzione e riparazione

Non tentare di smontare il prodotto.

Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici adeguatamente formati e presso i centri di assistenza approvati da Sepura.

Modifiche non autorizzate potrebbero compromettere il funzionamento del prodotto e rendere nulle le classificazioni di sicurezza e la garanzia.

È responsabilità dell'utente garantire che la radio sia mantenuta in condizioni di funzionamento ottimali.

Norme

Norme FCC (Federal Communication Commission)

FC Le radio TETRA di Sepura generano, utilizzano e irradiano energia RF. Le radio conformi ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe A, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC, sono contraddistinte da un'etichetta recante l'ID della certificazione FCC (posta sotto la batteria). Modifiche o alterazioni non espressamente approvate dal soggetto responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura (Parte 15.21 delle norme). Il presente dispositivo è conforme alla Parte 15 del regolamento FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose; (2) il dispositivo deve accettare le interferenze ricevute, incluse le interferenze che potrebbero determinare un funzionamento indesiderato.

Mercato statunitense e canadese

Dichiarazione FCC sull'esposizione alle radiazioni

Questa radio è destinata all'utilizzo in contesti professionali/controllati in cui gli operatori abbiano ricevuto un'adeguata formazione sui potenziali rischi derivanti dall'esposizione al prodotto e siano quindi in grado di evitarli. Il prodotto non è destinato all'uso non professionale da parte di consumatori generici né a qualsiasi altro utilizzo. Non è consentito installare o utilizzare questo trasmettitore insieme ad altri trasmettitori o antenne.

Avviso IC RSS

Il termine "IC:" prima del numero di registrazione/certificazione indica semplicemente la conformità alle specifiche tecniche ISED.

Dichiarazione IC sull'esposizione alle radiazioni

Questa radio è destinata all'utilizzo in contesti professionali/controllati in cui gli operatori abbiano ricevuto un'adeguata formazione sui potenziali rischi derivanti dall'esposizione al prodotto e siano quindi in grado di evitarli. Il prodotto non è destinato all'uso non professionale da parte di consumatori generici né a qualsiasi altro utilizzo. Non è consentito installare o utilizzare questo trasmettitore insieme ad altri trasmettitori o antenne.


Norme europee

 Sepura dichiara che i prodotti radio TETRA sono conformi ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/UE relativa all'armonizzazione delle leggi degli Stati Membri in merito all'introduzione di apparecchiature radio sul mercato e alla Direttiva abrogata 1999/5/CE. Questi prodotti sono inoltre conformi alla Direttiva 2011/65/UE, essendo essi progettati e prodotti secondo gli standard RoHS.


Dichiarazione di conformità UE semplificata

Sepura dichiara che i tipi di apparecchiature radio serie SC21, SC20 e le radio portatili serie STP9000, nonché la radio serie SRG3900 sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Web:
www.sepura.com/support/compliance-documents.

Informazioni sullo smaltimento di rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche

 Se il prodotto o la sua confezione reca questo simbolo, significa che il dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto domestico o commerciale. Alcuni Paesi hanno elaborato sistemi per la raccolta e il riciclaggio di rifiuti da prodotti elettrici ed elettronici. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, si contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana e a preservare le risorse naturali. Smaltire i prodotti di scarto in conformità alle norme locali e nazionali. Per informazioni sullo smaltimento di questo prodotto nella propria regione, rivolgersi a Sepura o al fornitore di servizi.

Smaltimento delle batterie di scarto

 Le radio portatili Sepura sono dotate di una batteria ricaricabile. Se la batteria o la sua confezione reca questo simbolo, significa che il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici o commerciali. Smaltire le batterie di scarto in conformità alle norme locali e nazionali. Per informazioni sul riciclaggio delle batterie nella propria regione, rivolgersi a Sepura o al fornitore di servizi.

La radio funziona con le seguenti bande di frequenza alla massima potenza di radio-frequenza (RF) di trasmissione:

Questa apparecchiatura radio può funzionare con gamme di frequenza superiori rispetto a quelle consentite dalle normative nazionali, pertanto l'uso di questo prodotto è soggetto a limitazioni. Maggiori informazioni sono disponibili su <http://www.efis.dk/>, <http://www.cept.org/eco/eco-tools-and-services/efis-eco-frequency-information-system/national-frequency-tables> e presso le autorità normative nazionali competenti, indicate in tali pagine. L'apparecchiatura deve essere utilizzata entro i requisiti di licenza imposti dall'ente normativo nazionale.

Tipo di radio	TETRA banda di frequenza (MHz)	TETRA Max. potenza nominale in uscita (W)	Banda di frequenza Bluetooth (MHz)	Potenza trasmessa Bluetooth (mW) (EIRP)
Radio serie STP9x38	380-430	1.8	2400-2483.5	4
Radio serie STP9x40	407-473	1.8	2400-2483.5	4
Radio serie SC2020	380-430	2.7	2400-2483.5	10
Radio serie SC2024	403-470	2.7	2400-2483.5	10

Typo di radio	TETRA banda di frequenza (MHz)	TETRA Max. potenza nominale in uscita (W)	Banda di frequenza Bluetooth (MHz)	Potenza trasmessa Bluetooth (mW) (EIRP)
Radio serie SC2120	380-430	2.7	2400-2483.5	10
Radio serie SC2124	403-470	2.7	2400-2483.5	10
Radio sicura serie STP8Xx38	380-430	1	2400-2483.5	4
Radio sicura serie STP8Xx40	407-473	1	2400-2483.5	4
Radio mobile SRG3900 TW	380-430	10	N/A	N/A
Radio mobile SRG3900 UW	407-473	10	N/A	N/A

Disposizioni per il software

La tabella seguente indica la versione minima del software richiesta per ciascuna apparecchiatura radio. Le versioni del software successive consentono il funzionamento ottimale dell'apparecchiatura.

Piattaforma radio	Versione software minima
Radio serie STP9000	10.13-004
Radio sicura serie STP8X	10.13-005
Radio serie SC2020	SC1.5-001
Radio serie SC2120	SC1.5-001
Radio mobile SRG3900	10.13-005

Ulteriori versioni software compatibili e verificate sono disponibili su: www.seapura.com/support/software-versions.

Segurança

ESTE GUIA CONTÉM INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA. LEIA ESTE GUIA ANTES DE USAR O PRODUTO.

Atenção!

Os produtos da Sepura foram projetados para serem utilizados por forças de trabalho móveis, que muitas vezes trabalham sozinhas, e se destinam ao uso em condições profissionais e controladas. É de responsabilidade da pessoa que opera o produto garantir que ele seja operado com segurança em todos os momentos, e que sejam observadas as leis e normas locais que controlam a utilização de dispositivos sem fio de radiofrequência (RF). Obedeça a todos os sinais e instruções referentes à utilização de dispositivos sem fio de RF.

É recomendável que você receba treinamento sobre como operar com segurança este produto. Sua segurança pessoal poderia ser afetada caso você não entenda como operar este produto corretamente. Este produto não deve ser utilizado em ambientes cujas características excedam aquelas constantes na ficha técnica do produto.

Exposição à energia de RF

A Sepura projeta e fabrica produtos que atendem às rígidas diretrizes e normas internacionais relativas à energia de radiofrequência (RF) e aos potenciais riscos para a saúde associados com o uso de dispositivos sem fio de RF. Se você tiver qualquer preocupação referente aos riscos a longo prazo para a saúde associados com o uso de dispositivos sem fio de RF, deverá receber orientação do seu empregador.

A SAR (Taxa de Absorção Específica) é uma medida que determina a quantidade de radiação eletromagnética que é absorvida pelo corpo humano durante a utilização de um dispositivo móvel sem fio. Na Europa, foram adotadas as recomendações estabelecidas pela Comissão Internacional de Proteção contra Radiações Não Ionizantes (ICNIRP, International Commission on Non-Ionising Radiation

Protection). Todos os produtos manuais da Sepura respeitam esses limites permitidos. Deverá ser fornecido treinamento por parte do seu empregador sobre a correta utilização deste produto, a fim de garantir que sejam respeitados os limites de exposição profissional/controlada.

Interferência de energia de RF com equipamentos eletrônicos

Alguns dispositivos médicos pessoais, como aparelhos auditivos e marca- passos, podem ser afetados pela energia de RF. Obtenha orientação do seu empregador ou do fabricante de seu dispositivo médico antes de utilizar dispositivos sem fio de RF.

Alguns dispositivos eletrônicos são sensíveis à energia de RF. Sempre obedeça aos sinais que restringem o uso de dispositivos sem fio de radiof requência. Os rádios da Sepura podem operar em modo TRANSMIT INHIBIT, que restringe a transmissão, ao se trabalhar em instalações médicas ou em outras áreas que sejam sensíveis à energia de RF.

Operação segura do rádio

Verifique sempre as classificações de conformidade do seu rádio antes de utilizá-lo em ambientes potencialmente perigosos. Apenas os rádios intrinsecamente seguros (ATEX/IECEx) podem ser operados em ambientes perigosos, por exemplo, naqueles em que pode haver vapores de gás, produtos químicos inflamáveis ou em áreas de detonação.

O rádio deve ser utilizado em posição normal de funcionamento quando for utilizado manual, fixado ao corpo ou encaixado em uma base. Quando for utilizado junto ao corpo, o rádio deve ser fixado com um acessório aprovado pela Sepura. Assegure-se de que a antena fique a pelo menos 2,5 cm (1 pol.) de distância do corpo durante a transmissão.

Sempre garanta que seu rádio esteja em boas condições operacionais e funcionando corretamente antes de entrar em qualquer ambiente que apresente possível risco para a segurança pessoal.

NUNCA instale ou remova a antena, a bateria, o cartão Smart/microSD ou um acessório (incluindo tampas de acessórios no seu rádio) ao operar em um ambiente potencialmente perigoso.

Proteção contra perda de audição

NUNCA coloque o rádio ao lado da orelha, como um telefone celular, ao fazer uma chamada PTT. O rádio tem um alto-falante poderoso que pode acabar prejudicando sua audição se for segurado próximo ao ouvido.

Sempre verifique o nível de volume antes de fazer e receber chamadas.

Sempre utilize acessórios de áudio aprovados pela Sepura com o rádio. A utilização de acessórios de áudio não aprovados poderá causar perda de audição.

Segurança ao dirigir um veículo

Sempre obedeça às leis e normas locais que controlam o funcionamento de dispositivos sem fio de RF quando conduzir um veículo. Não opere o rádio, pois ele cria uma distração e impede que o motorista dirija com segurança e observe as condições das estradas.

Sempre DESLIGUE ou coloque o rádio no modo TRANSMIT INHIBIT em postos de gasolina. Sempre observe e obedeça aos sinais de alerta referentes à utilização de dispositivos sem fio de RF nas imediações dos postos de gasolina.

Condições operacionais

Não exceda as condições operacionais para o rádio e para a bateria.

A exposição prolongada a temperaturas extremas (acima de 55°C ou 131°F), por exemplo, atrás de vidros com luz solar direta, pode causar danos à embalagem do produto e à bateria.

Deve-se tomar cuidado para evitar impactos mecânicos.

Informações de segurança importantes sobre a antena

NUNCA toque na antena quando o rádio está transmitindo; isso poderá causar uma pequena queimadura na pele e poderá afetar o alcance operacional da antena.

NÃO manuseie, segure ou balance o rádio pela antena; isso poderá danificar o aparelho e a antena.

NUNCA use o rádio se a antena mostrar sinais de avarias.

NUNCA utilize o rádio sem uma antena acoplada, a menos que seu rádio esteja sendo utilizado com uma antena externa (como uma antena RSM). A transmissão sem antena poderá danificar o rádio. Utilize apenas antenas aprovadas pela Sepura, projetadas para utilização com este produto.

Baterias

Utilize apenas baterias aprovadas pela Sepura com este produto. Os rádios TETRA da Sepura foram testados e certificados com baterias aprovadas pela Sepura. A utilização de baterias não aprovadas poderá danificar o produto, resultará na não conformidade com as normas regulatórias, comprometerá as classificações de segurança do produto, reduzirá a duração do tempo de funcionamento e invalidará a garantia do produto.

Tenha cuidado ao manusear e carregar as baterias. O curto-circuito acidental do circuito elétrico da bateria (rádios com bateria) por objetos metálicos poderá causar ferimentos como queimaduras. NUNCA use uma bateria que mostra sinais de avarias (não incluindo pequenos riscos), ou que caiu ou que recebeu uma “pancada”. Os danos à bateria talvez não sejam sempre óbvios.

Acessórios

Utilize apenas acessórios aprovados pela Sepura com este produto. Os produtos da Sepura foram testados para atender às rígidas normas para as condições operacionais e de segurança pessoal. A utilização de acessórios não aprovados poderá danificar o produto, resultará na não conformidade com as normas regulatórias, comprometerá as classificações de segurança do produto e invalidará a garantia do produto.

Leia sempre as instruções fornecidas com o acessório para obter instruções adicionais de segurança. As tampas do conector do rádio devem estar encaixadas no lugar quando um acessório não estiver em uso. A tampa não precisa estar encaixada no conector Facilities quando o rádio estiver operando no modo Connector Protector (esse recurso pode não estar disponível no seu rádio).

Instalação segura em veículos

Os mecanismos de controle eletrônico em um veículo podem ser afetados pela utilização de energia de RF, tais como controles de ABS e transmissão. Consulte sempre as instruções do fabricante do veículo e as informações técnicas relativas aos módulos eletrônicos e à sua fiação elétrica antes de instalar um dispositivo sem fio de RF em um veículo.

Não instale o produto na área de abertura do airbag. Caso o air bag seja acionado, o rádio poderá ser arremessado com muita força, podendo causar lesões graves.

Manutenção e consertos

Não tente desmontar este produto.


A manutenção e os consertos deste produto devem ser realizados por funcionários treinados dos centros de serviço aprovados da Sepura.

Modificações não autorizadas poderão fazer com que o produto perca a funcionalidade e invalidarão as classificações de segurança e a garantia do produto.

É de responsabilidade do usuário garantir que o rádio seja mantido em boas condições de funcionamento.

Normativo

Normas da Federal Communications Commission (FCC)

 Os rádios TETRA da Sepura geram, utilizam e irradiam energia de radiofrequência (RF). Os rádios que respeitam os limites de um dispositivo digital Classe A, de acordo com a parte 15 das regras da FCC, são identificados por uma etiqueta de ID da certificação FCC (localizada embaixo da bateria). As alterações ou modificações que não forem aprovadas expressamente pela parte responsável podem anular a autoridade do usuário para operar o equipamento (parte 15.21 da regra). Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras do FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir: (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e (2) este dispositivo

deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo aquela que pode causar operações indesejadas.

EUA e Canadá

Declaração da FCC de exposição à radiação

Este rádio se destina ao uso em aplicações profissionais/controladas, nas quais os usuários foram avisados dos riscos potenciais com a exposição e podem exercer controle sobre a exposição. Este produto não é autorizado para uso da população em geral, pelo consumidor final, ou para outros usos semelhantes. Este transmissor não deve ser colocado nem operado junto a nenhuma outra antena ou outro transmissor.


Advertência de RSS IC

O termo "IC:" antes do número de certificação/inscrição significa apenas que foram atendidas as especificações técnicas da ISEDC.

Declaração de exposição à radiação da IC

Este rádio se destina ao uso em aplicações profissionais/controladas, nas quais os usuários foram avisados dos riscos potenciais com a exposição e podem exercer controle sobre a exposição. Este produto não é autorizado para uso geral na população ou no consumidor final, ou para outros usos semelhantes. Este transmissor não deve ser colocado junto a nenhuma outra antena ou outro transmissor nem operado em conjunto com nenhum desses equipamentos.


Normas europeias

 A Sepura declara que seus produtos de rádio TETRA estão em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva Europeia de Equipamentos de Rádio 2014/53/EU relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros em relação à disponibilização no mercado de equipamentos de rádio e à Diretiva Revogadora 1999/5/CE. Estes produtos também são compatíveis com a diretiva 2011/65/EU, que foi concebida e fabricada para as exigências RoHS.


Declaração de conformidade simplificada da UE

Por meio deste documento, a Sepura declara que os equipamentos de rádio do tipo SC21, SC20, os rádios portáteis da série STP9000 e o rádio móvel SRG3900 estão em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço na Internet: www.sepura.com/support/compliance-documents.

Informações sobre o descarte de equipamentos eletroeletrônicos gastos

 Esse símbolo no produto ou em sua embalagem indica que esse produto não deve ser descartado junto com o lixo doméstico ou comercial. Alguns países criaram sistemas de coleta e reciclagem para os produtos eletroeletrônicos gastos. Ao garantir que este produto seja descartado da forma correta, você vai ajudar a evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana, e a conservar os recursos naturais. Descarte os produtos gastos de acordo com suas normas nacionais e locais. Entre em contato com a Sepura ou com o fornecedor do serviço para obter informações sobre o descarte deste produto na sua região.

Descarte de baterias gastas

 Os Rádios de mão portáteis Sepura são fornecidos com uma bateria recarregável. Este símbolo na bateria e em sua embalagem indica que ela não deve ser descartada junto com o lixo doméstico ou comercial. Descarte as baterias gastas de acordo com suas normas nacionais e locais. Entre em contato com o fornecedor do serviço ou com a Sepura para obter informações sobre a reciclagem das baterias na sua região.

Seu rádio funciona nas seguintes bandas de frequência com a potência de rádio-frequência (RF) máxima transmitida:

Este equipamento de rádio pode operar em uma faixa de frequência maior do que os regulamentos do país permitem e, portanto, são aplicadas restrições para o uso deste produto. Há mais informações

disponíveis nos site <http://www.efis.dk/>, <http://www.cept.org/eco/eco-tools-and-services/efis-eco-frequency-information-system/national-frequency-tables> e com a autoridade normativa do país em questão através desses links. O equipamento deve ser operado de acordo com os requisitos de licença exigidos pelo órgão regulador do país.

Tipo de rádio	TETRA faixa de frequência (MHz)	TETRA potência máx. nominal de saída (W)	Banda de frequência Bluetooth (MHz)	Potência transmitida por Bluetooth (mW) (EIRP)
Rádio da série STP9x38	380-430	1.8	2400-2483.5	4
Rádio da série STP9x40	407-473	1.8	2400-2483.5	4
Rádio da série SC2020	380-430	2.7	2400-2483.5	10
Rádio da série SC2024	403-470	2.7	2400-2483.5	10
Rádio da série SC2120	380-430	2.7	2400-2483.5	10
Rádio da série SC2124	403-470	2.7	2400-2483.5	10
Rádio intrinsecamente seguro da série STP8Xx38	380-430	1	2400-2483.5	4
Rádio intrinsecamente seguro da série STP8Xx40	407-473	1	2400-2483.5	4
Rádio móvel SRG3900 TW	380-430	10	N/A	N/A
Rádio móvel SRG3900 UW	407-473	10	N/A	N/A

Revisões de software

A tabela a seguir detalha a versão de software mínima necessária para cada equipamento de rádio. As versões de software lançadas depois disso também permitem que o equipamento funcione como pretendido.

Plataforma de rádio	Versão min. do software
Rádio da série STP9000	10.13-004
Rádio intrinsecamente seguro da série STP8X	10.13-005
Rádio da série SC2020	SC1.5-001
Rádio da série SC2120	SC1.5-001
Rádio móvel SRG3900	10.13-005

É possível encontrar outras versões de software que são aplicáveis e mantêm esta verificação no endereço: www.seapura.com/support/software-versions.

Veiligheid

DEZE HANDLEIDING BEVAT BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS. NEEM DEZE HANDLEIDING DOOR VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT.

Let op!

Producten van Sepura zijn bedoeld voor gebruik door mobiel personeel, dat vaak alleen werkt, en zijn bedoeld voor gebruik in beroepsmatige en gecontroleerde omgevingen.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker van het product om ervoor te zorgen dat het te allen tijde veilig wordt gebruikt en dat de plaatselijke wet- en regelgeving voor het gebruik van radiofrequente (RF) draadloze apparaten in acht wordt genomen. Volg alle tekens en instructies op betreffende het gebruik van RF draadloze apparaten.

We raden aan dat u wordt getraind in het veilig gebruiken van dit product. Uw persoonlijke veiligheid is in het geding als u niet weet hoe dit product correct moet worden gebruikt.

Dit product mag niet gebruikt worden in omgevingen die op het technische gegevensblad van het product staan aangegeven.

Blootstelling aan radiofrequente energie

Sepura ontwerpt en produceert haar producten om te voldoen aan strenge richtlijnen en internationale normen voor radiofrequente (RF) energie en de mogelijke gezondheidsrisico's die gepaard gaan met het gebruik van RF draadloze apparatuur. Als u vragen hebt over gezondheidsrisico's op de lange termijn in verband met het gebruik van RF draadloze apparaten, kunt u advies vragen aan uw werkgever.

SAR (specifieke absorptieratio) is een meting van hoeveel elektromagnetische straling er door het menselijk lichaam wordt opgenomen tijdens het gebruik van een draadloos mobiel apparaat. In Europa leeft men de aanbevelingen van de internationale commissie voor bescherming van non-ioniserende straling (ICNIRP) na. Alle Sepura handheld-producten voldoen aan deze beroepsmatige limieten.

Uw werkgever moet u trainen in het juiste gebruik van dit product om ervoor te zorgen dat er aan de beroepsmatige/gecontroleerde blootstellingslimieten wordt voldaan.

Interferentie van RF-energie met elektronische apparatuur

Sommige persoonlijke medische apparatuur, zoals gehoorapparaten en pacemakers, kunnen verstoord worden door RF-energie. Vraag uw werkgever of de fabrikant van uw medische apparaat om advies voordat u RF draadloze apparaten gebruikt.

Sommige elektronische apparaten zijn gevoelig voor RF-energie. Leef waarschuwingen voor het beperken van het gebruik van RF draadloze apparaten al tijd na. Radio's van Sepura werken in de modus TRANSMIT INHIBIT, waardoor er niet verzonden kan worden als er gewerkt wordt in zorginstellingen of op andere plekken die gevoelig zijn voor RF-energie.

Uw radio veilig gebruiken

Controleer altijd de normwaarden van uw radio voordat u deze gebruikt in mogelijk gevaarlijke omgevingen. Alleen intrinsiek (ATEX/IECEx) veilige radio's kunnen worden gebruikt in gevaarlijke omgevingen, zoals omgevingen met gasdampen, brandbare chemicaliën of explosiegebieden.

Uw radio moet gebruikt worden in de standaard werkstand wanneer deze in de hand wordt gehouden, op het lichaam gedragen wordt of in een station staat. Als u uw radio op het lichaam draagt, moet deze met een door Sepura goedgekeurde bevestiging worden vastgemaakt. Zorg ervoor dat de antenne ten minste 2,5 cm van het lichaam is verwijderd als er verzonden wordt.

Zorg er altijd voor dat uw radio in een juiste operationele staat verkeert en correct werkt voordat u een gebied betreedt waarin uw persoonlijke veiligheid niet gegarandeerd kan worden.

Plaats of verwijder NOOIT de antenne, batterij, Smart-/micro SD-kaart of een accessoire (inclusief accessoireklepjes op uw radio) als er in een mogelijk gevaarlijke omgeving wordt gewerkt.

Bescherming van het gehoor

Plaats de radio NOOIT vlak bij uw oor, zoals een mobiele telefoon, als u een PTT- gesprek voert. Uw radio heeft een krachtige luidspreker die uw gehoor kan beschadigen als deze vlak bij uw oor wordt gehouden.

Controleer altijd het volumeniveau voordat u een binnenkomend gesprek beantwoordt.

Gebruik altijd door Sepura goedgekeurde audio-accessoires voor uw radio. Het gebruik van niet-goedgekeurde audio-accessoires kan tot gehoorbeschadiging leiden.

Veiligheid tijdens het besturen van een voertuig

Neem altijd de plaatselijke wet- en regelgeving in acht voor het bedienen van draadloze apparaten tijdens het rijden. Gebruik uw radio niet als dit betekent dat u niet veilig kunt rijden en de weg niet in de gaten kunt houden.

Schakel uw radio bij tankstations altijd UIT of zet hem in de modus TRANSMIT INHIBIT. Neem waarschuwingen over het gebruik van RF draadloze apparatuur in de buurt van tankstations altijd in acht.

Operationele voorwaarden

Overschrijd de operationele voorwaarden voor uw radio en batterij niet.

Langdurige blootstelling aan extreme temperaturen (meer dan 55 °C), bijvoorbeeld achter glas in direct

zonlicht, kan de behuizing van het product en de batterij beschadigen.

Mechanische impact moet worden vermeden.

Belangrijke veiligheidsopmerkingen over de antenne

Raak de antenne NOOIT aan als uw radio aan het verzenden is. Dit kan een kleine brandwond veroorzaken en kan het operationele bereik van de antenne beïnvloeden.

Gebruik de antenne NIET om uw radio te hanteren, vast te houden of te draaien. Dit kan uw radio en de antenne beschadigen.

Gebruik uw radio NOOIT als de antenne beschadigd lijkt.

Gebruik uw radio NOOIT zonder antenne, tenzij uw radio wordt gebruikt met een externe antenne (bijvoorbeeld een RSM-antenne). Verzenden zonder een antenne kan uw radio beschadigen.

Gebruik uitsluitend door Sepura goedgekeurde antennes die met dit product gebruikt kunnen worden.

Batterijen

Gebruik uitsluitend door Sepura goedgekeurde batterijen met dit product. TETRA-radio's van Sepura zijn getest en goedgekeurd voor gebruik met door Sepura goedgekeurde batterijen. Gebruik van niet-goedgekeurde batterijen kan het product beschadigen, resulteert in het niet in acht nemen van de regelgevende vereisten, is niet in overeenstemming met de productveiligheidswaarden, vermindert de gebruiksduur en maakt de productgarantie ongeldig.

Wees voorzichtig als u batterijen gebruikt en vervangt. Metalen voorwerpen kunnen kortsluiting veroorzaken in het elektrische circuit van de batterij (batterijen van de radio), wat bijvoorbeeld tot brandwonden kan leiden.

Gebruik NOOIT batterijen die beschadigd lijken (niet kleine krasjes) of die zijn gevallen of een 'ferme tik' hebben gehad. Schade aan de batterij hoeft niet altijd zichtbaar te zijn.

Accessoires

Gebruik uitsluitend door Sepura goedgekeurde accessoires met dit product. Producten van Sepura zijn getest om te voldoen aan strenge vereisten voor persoonlijke veiligheid en operationele voorwaarden. Gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kan het product beschadigen, resulteert in het niet in acht nemen van de regelgevende vereisten, is niet in overeenstemming met de productveiligheidswaarden en maakt de productgarantie ongeldig.

Neem voor aanvullende veiligheidsinstructies altijd de met het accessoire meegeleverde instructies door.

Als een accessoire niet wordt gebruikt, moeten de aansluitingen op uw radio worden afgedekt. De aansluiting Facilities hoeft niet te worden afgedekt als uw radio in de modus Connector Protector staat (deze functie is wellicht niet beschikbaar op uw radio).

Veilige installatie in voertuigen

Elektronische controlemechanismen zoals ABS en transmissiecontroles in een voertuig kunnen verstoord worden door RF-energie. Raadpleeg altijd de instructies van de fabrikant van het voertuig en de technische gegevens met betrekking tot elektronische modules en hun kabelbomen, voordat u een RF draadloos apparaat in een voertuig installeert.

Installeer het product niet binnen het werkbereik van een airbag. Als er een airbag wordt opgeblazen, kan uw radio met veel kracht worden gelanceerd met mogelijk serieus letsel tot gevolg.

Onderhoud en reparaties

Probeer dit product niet te demonteren.

Onderhoud en reparaties aan dit product moeten worden uitgevoerd door getrainde servicemonteurs bij door Sepura goedgekeurde servicecentra.

Ongeoorloofde aanpassingen kunnen ervoor zorgen dat het product niet meer werkt en maken productveiligheidswaarden en de productgarantie ongeldig.

De gebruiker is ervoor verantwoordelijk dat de radio in een goede staat wordt gehouden.

Regelgeving

Regelgeving Federale Communicatiecommissie (FCC)

FC TETRA-radio's van Sepura genereren en gebruiken radiofrequente energie en stralen deze uit. Radio's die voldoen aan de limieten voor een Klasse A digitaal apparaat, in navolging van deel 15 van de FCC-regelgeving, worden geïdentificeerd door een FCC-identificatie ID-label (onder de batterij). Veranderingen of wijzigingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te gebruiken opheffen (deel 15.21 van de regelgeving). Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften. De werking ervan is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet bestand zijn tegen de ontvangst van elke mate van interferentie, waaronder interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

Amerikaanse en Canadese markten

FCC-verklaring inzake blootstelling aan straling

Deze radio is bedoeld voor gebruik in bedrijfsmatige/gecontroleerde toepassingen waarbij gebruikers op de hoogte zijn van mogelijke blootstellingsrisico's en hun blootstelling zelf kunnen regelen. Dit product is niet goedgekeurd voor algemeen gebruik, gebruik door consumenten, etc. De zender mag niet geplaatst en gebruikt worden op een locatie waar zich al een andere antenne of zender bevindt.

IC RSS-waarschuwing

De term 'IC:' die voor het certificerings-/registratienummer staat, betekent alleen maar dat er aan de technische specificaties van ISEDC is voldaan.

IC-verklaring inzake blootstelling aan straling

Deze radio is bedoeld voor gebruik in bedrijfsmatige/gecontroleerde toepassingen waarbij gebruikers op de hoogte zijn van mogelijke blootstellingsrisico's en hun blootstelling zelf kunnen regelen. Dit product is niet goedgekeurd voor algemeen gebruik, gebruik door consumenten, etc. De zender mag niet geplaatst en gebruikt worden op een locatie waar zich al een andere antenne of zender bevindt.

Europese regelgeving

CE Sepura verklaart dat haar TETRA-radioproducten voldoen aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Europese richtlijn voor radioapparatuur 2014/53/EU betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van radioapparatuur en tot intrekking van Richtlijn 1999/5/EG. Deze producten voldoen ook aan richtlijn 2011/65/EU, aangezien ze zijn ontworpen en vervaardigd volgens de RoHS-vereisten.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Sepura dat de draagbare radio's uit de SC21-, SC20- en STP9000-serie en de mobiele radio SRG3900 voldoen aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.sepura.com/support/compliance-documents.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur

Dit symbool op het product en de verpakking betekent dat dit product niet weg mag worden gegooid bij het huishoudelijk of bedrijfsafval. Sommige landen beschikken over inzamelings- en recyclingsystemen voor elektrische en elektronische producten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste wijze wordt weggegooid, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid en bespaart u natuurlijke hulpbronnen. Gooi uw afvalproduct weg volgens de nationale en plaatselijke regelgeving. Neem contact op met Sepura of uw serviceprovider voor informatie over het weggooien van het product in uw land.

Overbodige batterijen weggooien

 Sepura-TETRA hand portables radio's worden geleverd met een oplaadbare batterij. Dit symbool op de batterij en de verpakking betekent dat de batterij niet mag worden weggegooid

bij het huishoudelijk of bedrijfsafval. Gooi uw lege batterijen weg volgens de nationale en plaatselijke regelgeving. Neem contact op met uw serviceprovider of Sepura voor informatie over het recyclen van batterijen in uw land.

Uw radio werkt op de volgende frequentiebanden op het maximale radiofrequentievermogen:

Deze radioapparatuur kan over een groter frequentiebereik werken dan de landelijke regelgeving toestaat; er gelden daarom beperkingen voor het gebruik van dit product. Verdere informatie is beschikbaar op <http://www.efis.dk/>, <http://www.cept.org/eco/eco-tools-and-services/efis-eco-frequency-information-system/national-frequency-tables> en bij de regelgevingsautoriteit van het relevante land via die links. De apparatuur moet worden gebruikt binnen de verplichte vergunningseisen opgesteld door de regelgevingsinstantie van het land.

Radiotype	TETRA Frequentieband (MHz)	TETRA Max. nominaal uitgangsvermogen (W)	Bluetooth frequentieband (MHz)	Bluetooth zendvermogen (mW) (EIRP)
Radio STP9x38-serie	380-430	1.8	2400-2483.5	4
Radio STP9x40-serie	407-473	1.8	2400-2483.5	4
Radio SC2020-serie	380-430	2.7	2400-2483.5	10
Radio SC2024-serie	403-470	2.7	2400-2483.5	10
Radio SC2120-serie	380-430	2.7	2400-2483.5	10
Radio SC2124-serie	403-470	2.7	2400-2483.5	10
Intrinsiek veilige radio STP8Xx38-serie	380-430	1	2400-2483.5	4
Intrinsiek veilige radio STP8Xx40-serie	407-473	1	2400-2483.5	4
Mobiele radio SRG3900 TW	380-430	10	N/A	N/A
Mobiele radio SRG3900 UW	407-473	10	N/A	N/A

Softwarerevisies

De volgende tabel beschrijft de minimale softwareversie die vereist is voor alle radioapparatuur. Met latere softwareversies functioneert de apparatuur ook zoals beoogd.

Radioplatform	Min. softwareversie
Radio STP9000-serie	10.13-004
Intrinsiek veilige radio STP8X-serie	10.13-005
Radio SC2020-serie	SC1.5-001
Radio SC2120-serie	SC1.5-001
Mobiele radio SRG3900	10.13-005

Verdere softwareversies die van toepassing zijn en die deze verificatie behouden, zijn te vinden op: www.sepura.com/support/software-versions.

STP8X series safety and compliance

THE STP8X RADIO MUST NOT BE USED IN ENVIRONMENTS EXCEEDING THOSE LISTED ON THE PRODUCT TECHNICAL DATA SHEET.

Product certification

Intrinsic Safety Certification numbers:

IECEx: BAS 12.0001X

ATEX: Baseefa 12ATEX0002X

Additional in country intrinsic safety certificates:

Brazil: IEx 12.0081x

International IECEx Specifications:

Gas Environment: Ex ib IIC T4 Gb (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Dust Environment: Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

European ATEX Specifications :

Gas Environment: II 2G Ex ib IIC T4 Gb (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Dust Environment: II 2D Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

STP8X conditions for safe use

Please observe these additional safety instructions for the STP8X radios.

A Sepura approved intrinsically safe ATEX/IECEx battery, accessory and antenna must be used with the STP8x series radios. The use of non-approved batteries, accessories and antennas may damage the product and will result in the non-compliance with regulatory requirements and product safety ratings. NEVER fit or remove the antenna, battery, Smart/microSD card or an accessory when operating in a hazardous environment.

NEVER operate your radio without the RuSC cover fitted when an accessory is not fitted. When attaching the RuSC cover, tighten the screw to 0.15 Nm. When attaching an accessory, tighten the screw to 0.25 Nm to ensure that the seal is maintained between your radio and the accessory.

Ensure that the seal between the antenna and your radio is maintained. To secure the antenna, rotate the antenna until it is finger tight, then apply another 1/4 turn.

If a Smart/microSD card is fitted, ensure that the compartment cover is secure. Tighten the screw to 0.1 Nm (pinch tight).

Sicherheit und Vorschriftsmäßigkeit der STP8X-Baureihe

DAS FUNKGERÄT STP8X DARF NICHT IN EINER UMGEBUNG EINGESETZT WERDEN, DEREN BEDINGUNGEN NICHT DEN IM TECHNISCHEN DATENBLATT GENANNTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN.

Produktzertifizierung

Eigensicherheits-Zertifizierungsnummern:

IECEx: BAS 12.0001X

ATEX: Baseefa 12ATEX0002X

Zusätzliche nationale Eigensicherheits Zertifizierungsnummern:

Brasilien: IEx 12.0081x

Internationale IECEx-Spezifikationen:

Angaben zu Gasen: Ex ib IIC T4 Gb (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Angaben zu Staub: Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Europäische ATEX-Spezifikationen  :

Angaben zu Gasen: II 2G Ex ib IIC T4 Gb (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Angaben zu Staub: II 2D Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Bedingungen für den sicheren betrieb der STP8X-baureihe

Bitte beachten Sie die zusätzlichen Sicherheitshinweise für STP8X-Funkgeräte.

Mit STP8x-Funkgeräten müssen eigensichere ("intrinsically safe") ATEX/IECEx-Batterien verwendet werden. Batterie, Zubehör und Antenne müssen von Sepura zugelassen sein. Der Gebrauch nicht zugelassener Batterien, Zubehörteile und Antenne kann das Produkt beschädigen und führt zur Nichteinhaltung von Vorschriften und Sicherheitsregeln.

Sie dürfen NIEMALS die Antenne, Batterie, Smart/microSD-Karte oder ein Zubehörteil einsetzen bzw. montieren oder entfernen, wenn Sie das Gerät in einer Gefahrenzone betreiben.

Betreiben Sie Ihr Funkgerät, sofern kein Zubehörteil montiert ist, NIEMALS ohne den RuSC-Deckel. Ziehen Sie beim Anbringen des RuSC-Deckels die Schraube mit 0,15 Nm fest. Beim Anbringen eines Zubehörteils ziehen Sie die Schraube mit 0,25 Nm fest. So stellen Sie sicher, dass die Abdichtung zwischen Ihrem Funkgerät und dem Zubehörteil sicher funktioniert.

Stellen Sie sicher, dass die Abdichtung zwischen der Antenne und dem Funkgerät funktioniert. Um die Antenne zu sichern, schrauben Sie sie handfest an und dann noch eine 1/4 Umdrehung weiter.

Stellen Sie beim Einsetzen einer Smart/microSD-Karte sicher, dass der entsprechende Deckel gut sitzt. Ziehen Sie die Schraube mit 0,1 Nm fest.

Sécurité et conformité des radios de la série STP8X**LA RADIO STP8X NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉE HORS DES ENVIRONNEMENTS SPÉCIFIÉS SUR SA FICHE TECHNIQUE.****Certification du produit****Numéros de certification de sécurité intrinsèque:**

IECEx: BAS 12.0001X

ATEX: Baseefa 12ATEX0002X

Autres numéros de certification de sécurité intrinsèque nationaux:

Brésil: IEx 12.0081x

Spécifications IECEx internationales:

Environnement avec présence de gaz: Ex ib IIC T4 Gb (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Environnement avec présence de poussières: Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Spécifications ATEX européennes  :

Environnement avec présence de gaz: II 2G Ex ib IIC T4 Gb (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Environnement avec présence de poussières:

II 2D Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Sécurité d'utilisation de la radio STP8X

Veillez respecter les instructions de sécurité suivantes pour les radios STP8X.

Utilisez uniquement des batteries, accessoires et antennes ATEX/IECEx intrinsèquement sûrs et approuvés par Sepura avec les radios de la série STP8x. Toute utilisation de batteries, d'accessoires et d'antennes non approuvés peut endommager le produit et entraînera sa non-conformité aux exigences des réglementations et aux cotes de sécurité.

N'installez ou ne retirez JAMAIS l'antenne, la batterie, la carte Smart/microSD ou un autre accessoire lorsque vous utilisez la radio dans un environnement dangereux.

N'utilisez JAMAIS votre radio sans la protection RuSC (Rugged Side Connector) lorsqu'aucun accessoire n'est installé. Lorsque vous installez le couvercle RuSC, serrez la vis à 0,15 Nm. Lorsque vous installez un accessoire, serrez la vis à 0,25 Nm pour solidariser fermement votre radio et l'accessoire.

Vérifiez la fixation entre l'antenne et votre radio. Pour fixer l'antenne, serrez-la autant que vous le pouvez à la main, puis faites-la encore tourner d'un quart de tour.

Si une carte Smart/microSD est installée, assurez-vous que la protection du compartiment est bien fixée. Serrez la vis à 0,1 Nm (à la main).

Seguridad y cumplimiento de la serie STP8X

LA RADIO STP8X NO DEBE UTILIZARSE EN ENTORNOS QUE SUPEREN LOS VALORES INDICADOS EN LA FICHA DE DATOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO.

Certificación del producto

Números de certificación de seguridad intrínseca:

IECEx: BAS 12.0001X

ATEX: Baseefa 12ATEX0002X

Código adicional de los números de certificación de seguridad intrínseca del país:

Brasil: IEx 12.0081x

Especificaciones IECEx internacionales:

Entorno de gas: Ex ib IIC T4 Gb (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Entorno de polvo: Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Especificaciones ATEX europeas :

Entorno de gas: II 2G Ex ib IIC T4 Gb (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Entorno de polvo: II 2D Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Condiciones para uso seguro de STP8X

Tenga en cuenta estas instrucciones de seguridad adicionales para las radios STP8X.

Es necesario utilizar una batería ATEX/IECEx intrínsecamente segura, un accesorio y una antena homologados por Sepura con las radios de la serie STP8X. El uso de baterías, accesorios y antenas no homologados puede dañar el producto y dará como resultado el incumplimiento de los requisitos normativos y las clasificaciones de seguridad del producto.

NUNCA instale o extraiga la antena, la batería, la tarjeta Smart/microSD o un accesorio cuando esté utilizando el producto en un entorno peligroso.

NUNCA ponga en funcionamiento la radio sin la tapa RuSC si no ha instalado un accesorio. Al montar la tapa RuSC, apriete el tornillo a 0,15 Nm. Al fijar un accesorio, apriete el tornillo a 0,25 Nm para garantizar la estanquidad entre la radio y el accesorio.

Asegúrese de conservar la estanquidad entre la antena y la radio. Para fijar la antena, gírela para apretarla a mano y, por último, gírela un 1/4 de vuelta más.

Si instala una tarjeta Smart/microSD, asegúrese de que la tapa del compartimento está bien fijada. Apriete el tornillo a 0,1 Nm (a mano).

Sicurezza e conformità della serie STP8X

NON UTILIZZARE LA RADIO STP8X IN CONDIZIONI AMBIENTALI NON PREVISTE NELLA SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO.

Certificazione del prodotto

Numeri delle certificazioni di sicurezza intrinseca:

IECEx: BAS 12.0001X

ATEX: Baseefa 12ATEX0002X

Numeri delle certificazioni nazionali aggiuntive di sicurezza intrinseca:

Brasile: IEx 12.0081x

Specifiche IECEx internazionali:

Ambiente gassoso: Ex ib IIC T4 Gb (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Ambiente polveroso: Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Specifiche ATEX europee :

Ambiente gassoso: II 2G Ex ib IIC T4 Gb (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Ambiente polveroso: II 2D Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Condizioni per l'utilizzo sicuro della serie STP8X

Osservare le seguenti istruzioni di sicurezza aggiuntive per le radio STP8X.

Con le radio della serie STP8X, utilizzare batterie, accessori e antenne a sicurezza intrinseca ATEX/IECEx approvate da Sepura. L'uso di batterie, antenne e accessori non approvati può danneggiare il prodotto e costituisce una non conformità ai requisiti normativi e alle classificazioni di sicurezza del prodotto.

MAI montare o rimuovere l'antenna, la batteria, la scheda Smart/microSD o gli accessori durante l'utilizzo in ambienti pericolosi.

MAI utilizzare la radio senza la copertura RuSC quando non è montato alcun accessorio. Per montare il coperchio RuSC, serrare la vite a 0,15 Nm. Per collegare un accessorio, serrare la vite a 0,25 Nm per garantire la tenuta tra radio e accessorio.

Verificare che la tenuta tra antenna e radio sia adeguata. Per fissare l'antenna, ruotarla con le dita stringendola bene, quindi avvitare di un ulteriore quarto di giro.

Se si utilizza una scheda Smart/microSD, verificare che il coperchio del relativo vano sia fissato saldamente. Serrare la vite a 0,1 Nm (con una pinza).

Segurança e conformidade da série STP8X

O RÁDIO STP8X NÃO DEVE SER UTILIZADO EM AMBIENTES CUJAS CARACTERÍSTICAS EXCEDAM AQUELAS CONSTANTES NA FICHA TÉCNICA DO PRODUTO.

Certificação do produto

Números de Certificação de Segurança Intrínseca:

IECEx: BAS 12.0001X

ATEX: Baseefa 12ATEX0002X

Adicional aos números de certificação de segurança intrínseca do país:

Brasile: IEx 12.0081x

Especificações IECEx internacionais:

Ambiente de gás: Ex ib IIC T4 Gb (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Ambiente de poeira: Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C ≤ Ta ≤ +55°C)

Especificações ATEX europeias :

Ambiente de gás: II 2G Ex ib IIC T4 Gb (-20°C<=Ta<=+55°C)

Ambiente de poeira: II 2D Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C<=Ta<=+55°C)

Condições para utilização segura do STP8X

Observe as seguintes instruções adicionais de segurança para os rádios STP8X.

Com os rádios da série STP8X, devem ser utilizados bateria, antena e acessórios ATEX/IECEX intrinsecamente seguros aprovados pela Sepura. A utilização de baterias, acessórios e antenas não aprovados poderá danificar o produto e resultará na não conformidade com as normas regulatórias e com as classificações de segurança do produto.

NUNCA instale ou remova a antena, a bateria, o cartão Smart/microSD ou um acessório ao operar em um ambiente perigoso.

NUNCA opere o rádio sem a tampa RuSC encaixada, quando um acessório não estiver instalado. Ao acoplar a tampa RuSC, aperte o parafuso com torque de 0,15 Nm. Ao acoplar um acessório, aperte o parafuso com torque de 0,25 Nm para garantir que seja mantida a vedação entre seu rádio e o acessório.

Garanta que a vedação entre a antena e seu rádio seja mantida. Para prender a antena, gire-a até que fique firme apenas com a pressão da mão, e depois aplique mais 1/4 de volta.

Se for utilizado um cartão Smart/microSD, garanta que a tampa do compartimento esteja presa. Aperte o parafuso com torque de 0,1 Nm (apertando firmemente com os dedos).

Veiligheid en naleving STP8X-serie

DE STP8X-RADIO MAG NIET WORDEN GEBRUIKT IN OMGEVINGEN DIE OP HET TECHNISCHE GEGEVENSBLAD VAN HET PRODUCT STAAN AANGEGEVEN.

Productcertificering

Intrinsieke veiligheids-certificeringsnummers:

IECEX: BAS 12.0001X

ATEX: Baseefa 12ATEX0002X

Aanvullende landelijke intrinsieke veiligheids-certificeringsnummers:

Brazilië: IEx 12.0081x

Internationale IECEx-specificaties:

Gasrijke omgeving: Ex ib IIC T4 Gb (-20°C<=Ta<=+55°C)

Stoffige omgeving: Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C<=Ta<=+55°C)

Europese ATEX-specificaties :

Gasrijke omgeving: II 2G Ex ib IIC T4 Gb (-20°C<=Ta<=+55°C)

Stoffige omgeving: II 2D Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C<=Ta<=+55°C)

Voorwaarden voor veilig gebruik van de STP8X

Volg deze aanvullende veiligheidsinstructies op voor STP8X-radio's.

Er moeten door Sepura goedgekeurde intrinsiek veilige ATEX/IECEX-batterijen, accessoires en antennes worden gebruikt met de radio's uit de STP8x-serie. Het gebruik van niet-goedgekeurde batterijen, accessoires en antennes kan het product beschadigen en resulteert in het niet naleven van de wettelijke vereisten en productveiligheidswaarderingen.

Plaats of verwijder NOOIT de antenne, batterij, Smart-/micro SD-kaart of een accessoire als er in een gevaarlijke omgeving wordt gewerkt.

Gebruik uw radio NOOIT zonder dat het RuSC-klepje is geplaatst als er geen accessoire is aangesloten.

Draai de schroef aan tot 0,15 Nm als u het RuSC- klepje aanbrengt. Draai de schroef aan tot 0,25 Nm als u een accessoire aanbrengt, om ervoor te zorgen dat de afdichting tussen uw radio en het accessoire behouden blijft.

Zorg ervoor dat de afdichting tussen de antenne en uw radio behouden blijft. Om de antenne vast te zetten, draait u deze met de hand vast en draait u vervolgens nog een kwartslag.

Als er een Smart-/micro SD-kaart is geplaatst, controleert u of het klepje goed afgesloten is. Draai de schroef stevig vast tot 0,1 Nm.

Declaration of Conformity

We, Sepura plc,
Of, 9000 Cambridge Research Park, Beach Drive, Waterbeach,
Cambridge, CB25 9TL, United Kingdom

Do declare under our sole responsibility that the:

STP8X Series ATEX TETRA Radios and accompanying accessories:

STP8X Desktop charger	non-electrical:
STP8X Vehicle charger	STP8X Hard Leather Case
STP8X USB Programming Lead	STP8X Hard Leather Case Flap
STP8X Advanced RSM	STP8X Holster style Hard Leather Case
STP8X Large Button PTT	STP8X Shoulder Strap
STP8X LW Headset with PTT	STP8X Extended Belt Loop
STP8X In-Ear Headset with PTT	STP8X Case Klick Fast Stud Kit
STP8X Throat Mic. Headset	STP8X RF/GPS Antenna 410-430MHz (white)
STP8X Skull Mic. Headset	STP8X RF/GPS Antenna 380-414MHz (blue)
STP8X Lightweight Boom Headset	STP8X RF/GPS Antenna 450-470MHz (black)
STP8X Heavy Duty Headset	STP8X Klick Fast Stud
STP8X Heavy Duty Helmet Headset	STP8X Belt Clip
STP8X SCORPION Headset	STP8X Spare RuSC Cover
HL-09 ATEX Headset	STP8X Lightweight Case
Peltor MT7H79F-50	
Peltor MT7H79B-50	
Peltor MT7H79P3E-50	
Peltor MT72H540F-50	
Peltor MT72H540P3E-50	

do on the date the equipment accompanying this declaration was placed on the market, conform to the technical requirements of the Directive listed below:

Directive 2014/34/EU

Harmonised Standards Used:

EN 60079-0: 2012+A11:2013

EN 60079-11: 2012

Notified Body for EC-type

Examination/Production:

Baseefa 1180 Buxton UK

EC-type Examination Certificate:


Baseefa 12ATEX0002X

Provisions of Directive fulfilled by the Equipment:

⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb (-20°C < Ta < +55°C)

⊕ II 2D Ex ib IIIC T90°C Db (-20°C < Ta < +55°C)

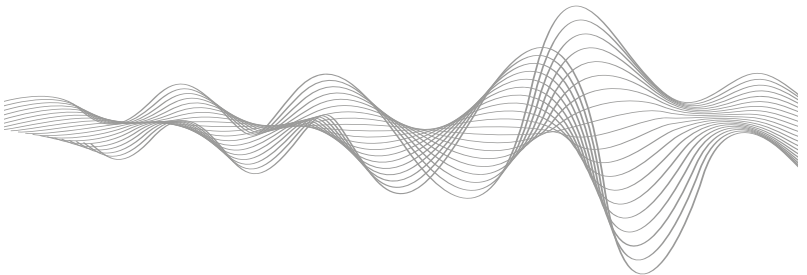
Special provisions:

Group IIC only	Peltor MT7H79F-50	(a)	Signed
Group IIC only	Peltor MT7H79B-50	(a)	
Group IIC only	Peltor MT7H79P3E-50	(a)	
Group IIC only	Peltor MT72H540F-50	(b)	
Group IIC only	Peltor MT72H540P3E-50	(b)	
Group IIC or IIIC	STP8X SCORPION Headset	(b), (c)	
Group IIC or IIIC	HL-09 ATEX Headset	(b), (c)	
(a)	Restricted to (-20°C < Ta < +40°C)		Product Conformance Manager
(b)	Restricted to (-20°C < Ta < +50°C)		
(c)	Restricted to T130°C		

sepura

Going further in critical communications





sepura

Going further in critical communications

9000 Cambridge Research Park
Beach Drive, Waterbeach
Cambridge, CB25 9TL
United Kingdom

sepura.com